

# JÓZSEF VÁROS

A VIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INGYENES LAPJA

XXI. évfolyam 2. szám · 2013. január 29. · Megjelenik: kéthetente



**Dallal, tánccal, költészettel  
A magyar kultúrát ünnepeltük**

## Képviselői fogadóóra a közbiztonságról

# A hétköznapi terrorizmus ellen

Január közepén Kaiser József önkormányzati képviselő fogadóórájára meghívta a kerületi rendőrkapitányt és munkatársait, az önkormányzat jegyzőjét és a kerületi vagyongazdálkodó képviselőjét is, hogy közösen találjanak megoldást a Diószegi utca önkormányzati tulajdonú házaiban élők fenyegetett helyzetére.



A rendőrkapitány és helyettese, valamint Kaiser József önkormányzati képviselő és a kerület jegyzője – közösen keresik a megoldást

Kaiser vesszőparipája a közbiztonság javítása Józsefvárosban, a Diószegi utca pedig a kerület talán legveszélyesebb pontja. Az önkormányzati házak lakói érzékeltes leírás adtak a lépcsőházakban és a hátsó udvari közös vécékben magukat fecskendőző drogosokról és kábítószer-terjesztőkről. A bérleményekben egymást váltó illegális albérlőkről, akikhez éjszakánként harmincan-egyvenen járnak vendégségbe. A narkósok fenyegetéseiről, akik szemet vetettek a magányos idősök lakásaira. A milliós lakbértartozásokról, az áram- és gázlopásokról, meg a nyílt vezetéken a lakásokba vezetett áramról, amely életveszélyessé teszi a körfolyosón való közlekedést. Az éjjel-nappal táva-nyitva álló kapukról, meg a kapualjakról, ahová a mobil rendőrőrs felállítása óta húzódnak be a drogosok és a kétes elemek. A környékbeliek felsorolták, hogy kik terrorizálják őket, mely lakásokban folyik drogkereskedelem, hol árulnak füvet és kristályt, hol általános a verekedés, a hangoskodás, melyik családfő futtat prostituáltakat, honnan dobálják le a drogosok az utcára a tévét meg a bútorokat.

### Hosszadalmas jogviták

Az illetékesek válaszaiból kiderül, hogy a vagyongazdálkodó meg a rendőrség szemlélőharcot vív ezekkel a renitens lakókkal. Ha beviszik őket, előbb kijönnek, mint a rendőrök, akiknek jelentést kell írni. Talán elítélik őket három év múlva, de jön-

nek a helyükre mások. Az önkormányzat kezében az egyetlen megoldás a bérlemény-ellenőrzés. A házkezelő irodától kimennek ellenőrizni, rendőri kísérettel. Ahol lakbértartozás van, az ellen konkrétan lehet fellépni, a fenyegető magatartást már nehezebb bizonyítani, hiszen az állandó rettegésben élő emberek érthetően félnek tanúskodni.

Kaiser József elmondja, hogy közösségellenes magatartást tanúsító bérlőkről, kábítószerkereskedelemtől egyébként nemcsak a Diószegi, hanem a Dugonics, a Kőrös, a Dankó, a Lujza, a Magdolna utcából is tudnak. „Sajnos az alkotmánybíróság több olyan törvényhelyet is megszüntetett, amely ezeket a magatartásokat önkormányzati szinten büntette volna. Most az ilyen lakók még ráadásul tudatában is vannak, hogy kicsit tehetetlenek vagyunk velük szemben.”

Danada János, a rendőrkapitányság vezetője legnagyobb sajnálatára csak csatlakozni tud ugyanezekhez a problémákhoz. A felsoroltak és még sok más is szerepel a vastag listájukon, amelyekről a nyomozás érdekeire való tekintettel nyilván nem beszélhet. Rengeteg bejelentést kapnak arra vonatkozóan, hogy mely lakásokban mely lakók milyen tevékenységet folytatnak. „Igyekszünk

ezen változtatni, de a törvények megkötik a kezünket, ezért együttműködve az önkormányzattal és a Kisfalu Kft. dolgozóival csak azt tudjuk megtenni, hogy az ellenőrzéseket szigorúan végrehajtjuk.”

Rimán Edina kerületi jegyző arra hívja fel a lakókat, hogy a

het, az ítéletnek jogerősnek kell lennie, a kilakoltatásnak most télen moratórium van stb.”

### Hogyan tovább?

Végül Kaiser József összefoglalja a legsürgősebb teendőket. A képviselő-testület elé szeretné vinni az Orczy és a Magdolna negyed közbiztonságának ügyét; zárhatóvá teszik a kapukat, és ha lehetőség van rá, bekamerázzák a veszélyes helyeket. A rendőrség ígéretet tett, hogy segít a házkezelőségnek a gyakoribb bérlemény-ellenőrzésben. A polgárőrség pedig – amelynek maga Kaiser az elnöke – hathatósabban fog segíteni a rendőrségnek a közös járőrzésben.

A találkozó után a képviselő elmondja, hogy a vagyongazdálkodó, a rendőrség, a közterület-felügyelet, a polgárőrség és az önkormányzat összefogásával létrehozhatnak egy csoportot, amely kifejezetten a renitens lakók, a bűnözésből élők és az őket láto-



problémáikat a polgármesteri hivatalnak jelentsék. „Mi minden esetben továbbítjuk az arra illetékes szervnek. Tisztában vagyunk a házak helyzetével, elindítottuk a közös bérleményellenőrzéseket, de ezek mind olyan renitens bérlők, akikkel hosszadalmas jogi vitában áll a bérbeadó önkormányzat. Tudjuk, hogy a bérlői jogviszonyok megszüntetése lenne a megoldás, de a jogi környezet a használatot védi, egy ilyen per évekig is eltarthat, mert fellebbezni le-

gató bűnözői csoportok feltérképezésére és megfékezésére irányul.

A szavakat három napra rá már tettek is követték a Diószegi utcában. A rendőrök társaságában érkező házkezelők hozzákezdtek a bérlemények ellenőrzéséhez és a kapuk zárhatóvá tételéhez. „Ne feledjük, hogy az önkormányzati bérlakások a józsefvárosiak közös tulajdonai, ezért kötelességünk is az ellenőrzés” – mondja Kaiser József.

B. É.



„A szakmai és a politikai vezetés is mellettünk van”

## Ismerkedés az új józsefvárosi rendőrkapitánnyal

A 44 éves rendőrelvezredes október elseje óta áll a kerületi kapitányság élén. A munkanapja általában reggel 7-től este 9-ig tart, ezt ő osztotta ki saját magának. Rendőrkapitánynak lenni nem jutalom, hanem kihívás. Józsefvárosban megkülönböztetően. Danada János szereti a kihívásokat, és a tapasztalata is megvan hozzá, hogy megfeleljen nekik.

**B**űnüldöző múltja nem hátrány az új hivatalában. A tanulmányait követően előbb hivatásos katona lett. Rendőri pályáját a kazincbarcikai kapitányság nyomozójaként kezdte 1992-ben. A fővárosi kerületi élet sajátosságait Óbudán ismerte meg, gazdaságvédelmi nyomozóként. Ezt követően a BRFK vizsgáló főosztályán nyomozott, majd az ORFK szervezett bűnözés elleni igazgatóságán, már az operatív felderítés területén. Közel két évet töltött Boszniában az EUFOR-Althea misszió keretében létrehozott nemzetközi rendőri egység tagjaként. Háborús bűnösöket és szervezett bűnözőket üldöztek Szarajevóban. Hazatérése után a nemzeti nyomozó iroda műveleti főosztályán folytatta, innét vezényelték Józsefvárosba.

Személyes kötődése a kerülethez azonban jóval régebbi. – Miután Budapestre kerültem, a Kandó Kálmán Műszaki Főiskola tornatermébe jártam röplabdázni. Rengeteg barátom, ismerősöm lakott és lakik itt – mondja.

– Szakmailag mennyire ismerte meg a kerületet rövid három és fél hónap alatt?

– Megismertem az itt dolgozó rendőri állományt. Szakmailag nagyon felkészült, elhivatott gárdát találtam, akik tenni akarnak a kerületért. A polgármester úr és a szakmai vezetés is két irányvonalat jelölt meg elsődleges feladatként: az egyik a kábítószer, a másik a prostitúció, illetve az ezekhez kapcsolódó egyéb bűncselekmények elleni hatékony fellépés. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy ezek visszaszoruljanak. Jól működő kábítószerelleni csoportunk küzd a sikerért. Értelemszerűen nagyon nehéz a feladat, de azt hiszem, hogy látható jelei vannak a munkájuknak.

– Józsefváros egyes területei közismerten a „bűnügyileg fertőzött” és veszélyeztetett területek közé tartoznak. Van-e elég rendőr ehhez képest?

– A bűncselekmények számát tekintve a kerület egész megyékkel versenyez. Ehhez jön a hajléktalanok és a kábítószerfüggők problémája. Az itteni szociális gondoskodás is egyfajta vonzerőt jelent számukra. Óriási bejelentésszámmal dolgozunk, a telefon szinte egyfolytában csöng.



A józsefvárosi rendőrök ugyanazért a fizetésért sokkal nagyobb leterheltséggel dolgoznak. Aki itt marad, azért teszi, mert szereti ezt csinálni, és itt csinálni. A létszámunk háromszáz feletti, de persze sosem vagyunk elegenden. Ennél jóval több rendőrré lenne szükség. Ugyanakkor továbbra is számíthatunk a készenléti rendőrség támogatására.

– Tehát nem vonták őket vissza a kerületből? A nagy szeptemberi akciójuk igen eredményes volt.

– Ha nem is akkora létszámmal, de ez a központi megerősítő erő azóta is folyamatosan jelen van a kerületben.

– Mi az oka annak, hogy a nagy akció idején őrizetbe vett személyek egy része hamarosan ott folytatta, ahol abbahagyta? A térfelügyelő kamráján keresztül felismert tolvajt sem biztos, hogy bent tartják.

– Nézze, ha valakivel szemben intézkedés történt, akkor eljárás is indult, és annak egész biztosan következményei lesznek. Csak úgy mi nem engedünk el senkit. Más kérdés, hogy hiába fogjuk el a bűnelkövetőket, hiába próbáljuk az ügyészség munkáját segíteni a bizonyítékok begyűjtésével, a tanúk kihallgatásával, a vád alátámasztásával – azonban azonban a bíróság nem biztos, hogy velünk azonos állás-

ponton van az adott cselekmények és azok körülményeinek megítélésében, így születhet a reményeinktől eltérő ítélet.

– Önök ellenőrzik a Józsefvárosi Piacot is?

– Mi ellenőrizzük közbiztonsági szempontból. A közrend megsértése nem ott a leggyakoribb. Az árusítóknak sem érdeke, hogy ilyen jellegű bűncselekmények történjenek, mert azok értelemszerűen hivatalos fellépést vonnának maguk után. Egyéb bűncselekmények nyilván történnek, amit az adó- és vámhivatal ellenőrzései is mutatnak. Az viszont a rendőrségre tartozik, ha tiltott árukat forgalmaznak. A piac magántulajdonú ingatlanokban nehezebb az ellenőrzés, ezzel is próbálkozunk természetesen, de csak alapos gyanú esetén. Nem elég a hallomás, valamilyen alátámasztó tényező, ráutaló dolog kell hozzá.

– Nem olyanok Önök, mint Prométheusz, a leláncolt titán?

– Nyilván meg kell küzdenünk az akadályokkal, de azért nem vagyunk leláncolva. És nem vagyunk egyedül. A szakmai és a politikai vezetés is mellettünk van. A belügyminiszter úr a lakossággal való személyes kontaktus kialakítására helyezi a hangsúlyt, és a körzeti megbízotti szolgálat megerősítését tűzte ki feladatul. Az interaktív kapcsolattartás révén a rendőrség munkája sokkal hatékonyabbá válik. A kerület vezetése is komoly segítséget nyújt. Részben anyagi támogatás révén, részben jó együttműködéssel (a polgármesteri hivatal, a képviselő-testület és az új polgárőrség részéről). Ebbe bekapcsolódik a JVSZ és az újjászervezett Jófiúk csapata.

– Mi lesz a sorsa a mobil rendőrőrsnek?

– A Diószegi utcában bevált. Rengeteg információt gyűjtöttünk be innen. Ha el is visszük onnan, akkor sem messzire. Eredetileg két konténerből volt szó, remélhetőleg a második telepítésének anyagi feltételeit a polgármesteri hivatal biztosítani tudja számunkra. A telepítési helyét kriminalisztikai szempontok szerint most vizsgáljuk. Ennek viszont vannak technikai feltételei, és a területfoglalást is engedélyeztetni kell.

Beszélgetésünk végén a kapitány röviden összefoglalja, hogy milyen segítséget kaphatnak a lakosoktól. Elsősorban azt, hogy ne váljunk felelőtlenégből áldozattá. Másrészt jelentünk be minden szokatlan, gyanús dolgot. Harmadrészt pedig segíthetünk aktívan, akár a rendfenntartásban is – a polgárőrség tagjaként.

B.É.

# „A Magdolna negyed felzárkóztatása Józsefváros érdeke”

Előző számunkban hírt adtunk róla, hogy az önkormányzat 3,8 milliárd forintot nyert területfejlesztésre, így útnak indul a Magdolna Negyed Program harmadik szakasza. Nemcsak épületek és közterek újulnak meg, de a negyedben lakó, nehéz szociális helyzetben élőknek is segítséget nyújt a program. Balogh István Szilveszterrel, a negyed önkormányzati képviselőjével a megvalósuló szociális kiegészítő programokról beszélgettünk. A képviselő kiemelte, hogy a Magdolna negyed felújítása évtizedes terheket vesz le Józsefváros válláról.



FiDo tér közösségi épület – látványterv

**A lakókörnyezet megújulásán túl milyen változásokat hoz a negyed lakóinak életébe a Magdolna Negyed Program III?**

– Túrhetetlen, hogy Józsefvárosban egy szociálisan nagyon hátrányos rész továbbra is fekete folt maradjon, rontva a kerület összképét. Fontos, hogy fel tudjuk zárkóztatni és meg-

újítani a Magdolna negyedet. Ezért a közterületek felújítása mellett olyan kiegészítő „szoft-programok” is útnak indulnak, amelyek a negyedben élő, hátrányos helyzetű családoknak, időseknek és fiataloknak segítenek felzárkózni. A közterek megújulása ön-



magában csupán fél siker. Úgy lehet teljes egészében sikeres a Magdolna negyed megújulása, ha az esélyteremtő, felzárkóztató szociális programok és szolgáltatások is működni tudnak, melyek megpróbálják segíteni a negyed lakóit a hétköznapok nehézségein. Lesz Családfejlesztő Iroda, amely többek között az álláskeresésben segíti a negyedben élő, ne-

héz helyzetben lévő családokat, de tanácsokat ad a pénzüki beosztásával kapcsolatban is. Szociális mosoda nyílik majd, ahol a rászorulókat, az időseket, vagy az albérletben élő fiatalok jelképes összegért ki tudják mosni a ruháikat. A Magdolna Szociális Irodában szintén tanácsokat kaphatnak majd a

*– Mit tesznek a közbiztonság javítása érdekében?*

– Egy drog- és bűnmegelőző szociális programot is indít az önkormányzat a Magdolna Negyed Program III-ban, amely reményeink szerint egy teljesen más alternatívát mutat

majd az ott élőknek, főleg a fiataloknak. A cél, hogy belássák és elhiggyék, hogy leétezik egy jobb élet, egy jobb út is. Van-  
nak tapasztalt alapítványok, egyesületek, akik segíteni fog-

ják ezt a munkát, különböző szaktanácsadásokkal és programokkal próbálnak majd szót érteni a célcsoportokkal. Lesznek olyan programok is, amelyek kifejezetten a csellengő fiatalokat célozzák meg. A Kesztyűgyár Közösségi Házban például délutáni rendezvényeken tölthetik hasznosan az idejüket a fiatalok. A Fiumei út és a Dobozi utca közötti területen sport- és szabadidős foglalkozásokra alkalmas intézmény nyílik, ahol mindenki megtalálhatja a neki való sportá-

*– Hogyan vonják be a lakosságot a programokba?*

– Megpróbáljuk ráébreszteni a lakókat arra, hogy nekik újítjuk meg a tereket, hogy szebb és élhetőbb legyen a környezetük. A köztereket csak úgy tudjuk megújítani, ha az ott élők magukénak érzik őket, és partnerként vesznek részt a folyamatban. Ezért szerveztünk lakossági fórumokat, ahol elmondhatták véleményeiket, javasolataikat. A későbbiekben is törekedni fogunk rá, hogy továbbra is véleményt formálhassanak a szemük előtt zajló felújításokról, és hogy minél jobban bevonjuk őket a munkálatokba. Azokat a zöldítési programokat például, amelyek

a belső udvarokat teszik majd otthonosabbá, teljes egészében rájuk bizzuk. Ők élnek ott, ők tudják és érzik, hogy mire van szükségük.

*– Mi lesz a köztereket életvitel-szerűen használó hajléktalanokkal és a rongálókkal?*

– Azért erősítettük meg a rendőrség jelenlétét a köztereken, mert fontos az ott élők szubjektív biztonságérzete. Segítségünkre lesz az újjáéledt polgárőrség is. Ők fognak a rendszeres járőrözéssel figyelni a megújuló terekre, az ott élők és arra járók biztonságára. Akik azt gondolják, hogy a közösség munkájára és a sok befektetett pénzre fittyet hányhatnak, és rongálhatják a felújított köztereket, intézményeket, épületeket, azok rá fognak fizetni. A kiegészítő programok azért is rendkívül fontosak,



mert ha nem tudjuk megbecsülni, megőrizni a felújított értékeket, akkor kárba vész minden befektetett energia. A Magdolna negyed megújítása a kerület közös érdeke, hogy Józsefváros visszakapja régi, polgári belvárosi jelzőjét.

T.O.



Infláció alatti mértékben növekszik az önkormányzati lakások bére

## A szociális lakbér változatlan marad

Egy 2011 februári önkormányzati rendelet értelmében a képviselő-testületnek minden évben felül kell vizsgálnia a kerületi bérlakások után fizetendő lakbéreket. A testület legutóbbi ülésén határozott a lakbéremelések mértékéről és az ehhez kapcsolódó egyéb kérdésekről. Az eddigiektől eltérően szokatlanul parázs vita alakult ki még a többségi Fidesz-frakción belül is. Végül Egyri Attila alpolgármester előterjesztése az ellenzék támogatását is bírva győzedelmeskedett.

**A** lényeg tehát: szemben a kisebbségbe szorult véleményekkel, miszerint a háromféle lakbértípus esetében (szociális, költségalapú és piaci) egyformán és méltányosan inflációközelben emelésre kerüljön sor, az a vélekedés kerekedett felül, amelyet a Humánszolgáltatási Bizottság vezetője, Zentai Oszkár képviselt. Nevezetesen, hogy a szociális kategóriába sorolt bérlakások esetében a



lakbér (melyet sok esetben így sem fizetnek, csak a hátralék halmozódik) ne emelkedjen egyáltalán.

Az azonos mértékű lakbéremelés mellett szölt többek között a dr. Dénes Margit által képviselt érv, hogy az öngondoskodó és az önmagáról gondoskodni képtelen társadalmi rétegek között egyre tágul az oló, amit nem kellene tovább növelni. Mivel szociális lakberről van szó, az emelés havonta mindössze másfél liter tej árának felelne meg, tehát csak jelzés értékű lenne. Az ellenérv pedig úgy szölt, hogy a legalacso-

nyabb jövedelműek esetében meg szeretnék akadályozni az esetleges hajléktalanná válást, ezért náluk eltekintenek a lakbér ilyen csekély emelésétől is. Míután az ellenzékkel megtámogatva az utóbbi álláspont került többségbe, a képviselő-testület úgy határozott, hogy az 5,4 százalékos éves inflációs rátát megközelítő, 5 százalékos emelés csak a költségalapú és a piaci lakbérkategóriában történjen meg. A lakbéremelés szükségességét az ingatlanok műszaki állapotja indokolja, jóllehet olyan kis mértékű, hogy nem jelent reálértékű többletbevételt.

Érdeemes megjegyezni, hogy az önkormányzati bérlakásokéval évről évre csekély mértékben, de folyamatos apadási mutatókat mutat, és ezen belül a szociális bérlakások aránya mind abszolút számukat, mind pedig relatív részarányukat tekintve, növekszik. (Jelenleg közel 10 százalékot tesz ki.) Azaz minden évben eladásra kerülnek bérlakások, és vannak, amelyeket szanálnak, de sok esetben egyes megmaradó bérlemények költségalapúból vagy piaciából szociálissá minősülnek vissza, vagyis a kisebb fizetési hajlandóságot, illetve képességet mutató bérlői réteg kezébe csúsznak át.

A testület mindezek fényében felkérte a vagyongazdálkodással megbízott Kisfalvi Kft-t, hogy a lakbéremelés vonatkozásában tájékoztassa a bérlőket. Emellett felhívta arra a nagyon ésszerű lépésre, hogy folytassa az önkormányzati bérlemények vizorával való felszerelését. Minél előbb el kell érni valamennyi bérlemény esetében a mért vízfogyasztáson alapuló költségviselést, ami a takarékoskodás lehetőségén túlmenően elősegíti a bérlők és az Önkormányzat, valamint az Önkormányzat és az adott társasházak közötti minél korrektebb elszámolást is.

## Álláskeresők napja a Kesztyűgyárban

**Január 18-án 13-an találtak munkát az idei év első Álláskeresési Információs Napján a Mátyás téri közösségi házban. A budapesti kerületeken kívül érkeztek érdeklődők Pest megyéből, Ceglédről, Budaörsről és Veresegyházról is.**

**N**yolc kiállító és egy képző intézmény 14féle munkakörben 40 álláslehetőséget hozott el az érdeklődők számára. Az alábbi munkakörök közül lehetett választani: csomagoló, takarító, karbantartó, futár, recepciós, irodai kisegítő, címkéző, adminisztrációs, irodai munka, informatikus,

telefonos operátor, ügyfélszolgálati munkatárs, betanított kertész, továbbá pénzügyi-számviteli és egészségügyi végzettségűeket vártak. A megjelent 160 álláskereső kö-

zül 72 fő adta le a programvisszajelző kérdőívet. Ezek szerint a látogatók véleménye az volt, hogy rendkívül hasznos tájékoztatást kaptak, és olyan széleskörű információ-



hoz juthattak a konzultációs, illetve álláslehetőségekről, mely megerősítheti a későbbi munkakeresési stratégiáikat is. Pozitívként értékelték, hogy alkalmuk volt személyesen beszélni a munkáltatókkal a munkakörök betöltésének feltételeiről.

A minibörzén 136 fővel folytattak tárgyalásokat, és 13 főnek sikerült konkrétan elhelyezkednie, de a leadott kérdőívek alapján összesen 43 fő felvétele van folyamatban.

A munkaerőpiac mindkét oldalán képviselői úgy nyilatkoztak, hogy szívesen részt vennének a Kesztyűgyár további rendezvényein is. Erre hamarosan lehetőség nyílik, hiszen február tizenötödikén tartják a következő Álláskeresési Információs Napot.

## 2013. évre tervezett INGYENES SZŰRŐSZOMBATOK

Az elmúlt évekhez hasonlóan 2013-ban is folytatódik az Önkormányzat által kezdeményezett és finanszírozott, a Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálatnál megvalósított, a lakosság egészségi érdekeit szolgáló, INGYENES szombati SZŰRÉS mindazon személyek számára, akik saját egészségükért, ezzel családjuk jövőjéért is felelősséget érő/vállaló kerületi lakosok.

### A szűrővizsgálatok helye:

Budapest, VIII. kerület Auróra u. 22-28. Szakorvosi Rendelőintézet, aktuális szakrendelése.

### A szűrővizsgálatra jelentkezés:

- személyesen a Szakrendelő recepcióján,
- telefonon, a közvetlenül hívható 323-0063, 459-3860, 459-3865, illetve, a központon keresztül: 333-6730/160 m. ill. 165 melléken.

**2013. február 23-án, szombaton délelőtt, előzetes időpont egyeztetéssel,** az alábbi három szakrendelés végez ingyenes szűrést:

- **Nőgyógyászati** méhnyakrák szűrése,
- **Érsebészet,** végtagokon géppel végzett érszűkület szűrése,
- **Reumatológia,** csontsűrűség mérése, csonttritkulás szűrése.

### Felhívjuk a Tisztelt Lakosság figyelmét, hogy

- minden hónapban csak az aktuális szűrésre lehet bejelentkezni, a tárgyhoz első munkanapjától mindaddig, amíg szabad hely van.
- Több szűrésre történő egyidejű jelentkezésére nincs lehetőség.
- Szűrőszombati napokon a Szolgálat területén csak az előzetesen bejelentkezett, ledokumentált, a külső PORTÁRA leadott névsorban is szereplők, ill. kísérőik tartózkodhatnak, mivel a többi szakrendelés szombaton zárva tart.
- Amennyiben a szűréssel kapcsolatban kérdése, észrevétele, panasa merül fel, hívja munkanapokon 8-13 óra között a (06/1) 210-8455 számot.

Éljen a lehetőséggel! Szeretettel várjuk jelentkezését, és mindenkinek jó egészséget kívánunk.

További szakrendelések szűrései és a havi bontást tartalmazó táblázata a Józsefváros Újság február végén megjelenő számában lesz olvasható.



Merxné Németh Katalin  
intézetvezető főnővér

## Egy csapatban játszanak

### Kispályás labdarúgóturna az együttműködés jegyében



„Adj piros lapot a szenvedélybetegségeknek!” címmel a Józsefvárosi Kábítószerügyi Egyeztető Fórum (JKEF) kispályás labdarúgóturnát szervezett a Ferencváros TC Kézilabda Csarnokában, az Elek Gyula Arénában. Az együttműködés jegyében megrendezett meccsen a szenvedélybetegeket ellátó rendszerek munkatársai – a VIII. kerületi Rendőrkapitányság; a Meg-

álló Csoport Alapítvány, a Segítők Válogottja és Józsefváros Önkormányzatának csapata – mérköztek meg egymással.

Az Emberi Erőforrások Minisztériuma nemrég félmillió forint vissza nem térítendő támogatást biztosított a Józsefvárosi Kábítószerügyi Egyeztető Fórum működési feltételeinek biztosítására. A JKEF nyertes pályázatában vállalta, hogy kon-

ferenciát és tematikus szakmai továbbképzéseket szervez a résztvevők számára a közös szakmai nyelv kialakítása céljából, tovább bővíti együttműködő partnereinek körét, illetve a közös munka érdekében segíti, hogy személyes, baráti kapcsolatok alakulhassanak ki a JKEF tagjai között. Ennek a sportos-beszélgetős rendezvénynek is ez volt a célja, hiszen a csapatsportok kiválóan segítik a csapatszellem kialakulását, és fejlesztik az együttműködést. Az esemény fővédnöke Józsefváros polgármestere, Kocsis Máté volt.

**A torna végeredménye az alábbiak szerint alakult:**

1. BRFK VIII. kerületi Rendőrkapitányság
2. Megálló Csoport Alapítvány
3. Segítők Válogottja
4. Józsefváros Önkormányzata

**Gólkirály** – Gyulai Péter (BRFK VIII. kerületi Rendőrkapitányság)

**Legjobb kapus** – Szilágyi Demeter (Józsefvárosi Önkormányzat)

**Legjobb játékos** – Erdélyi Zsolt (Megálló Csoport Alapítvány)



Ügyfélkapun keresztül elkerülhető a sorban állás

## Kedvezményes parkolás 2013

Január 1-től a lakossági várakozási hozzájárulásokat (korábbi néven a parkolási matricákat) a Józsefvárosi Közterület-felügyelet adja ki és tartja nyilván. A parkolási engedélyeket elektronikus úton ellenőrzik, így matricát már nem adnak ki az engedély jelzésére.

A lakossági jogosultságokban nincs változás, tehát a Józsefváros díjfizető övezetein belül állandó bejelentett lakcímmel rendelkező magánszemélyek részére lakosonként egy gépjárműre 100 %-os parkolási díj-kedvezményre jogosító várakozási hozzájárulás igényelhető. A várakozási engedély kiadásának eljárás díja változatlanul 3000 forint, amelyet a kérelem személyes leadásakor a Józsefvárosi Közterület-felügyelet pénztárában, míg ügyfélkapus igénylésnél a válasz-e-mailben megadott számlaszámra történő utalással kell megfizetni.

A torlódások elkerülése érdekében célszerű igénybe venni az elektronikus utat. Ehhez a [www.jkf.hu](http://www.jkf.hu) weboldalon regisztrálni kell, megadva egy belépési



nevet és egy jelszót. A sikeres regisztrációról ellenőrző e-mailt kapnak az igénylők. Ezt követően a weboldalra újra belépve az ÜGYFÉLKAPU „Lakossági engedély igénylése/hosszabbítása” menüpontján keresztül lehet új lakossági engedélyt kérni, vagy a már meglévő lakossági engedélyt meghosszabbíttatni 2013-ra. Ha sem a jogosult, sem a gépkocsija adataiban nincs változás, akkor a meghosszabbítást kell bejelölni, új gépkocsi esetén viszont új engedélyt kell igényelni. Eddig már több mint ötszáz várakozási hozzájárulást adtak ki az interneten.

Lakossági várakozási hozzájárulás természetesen személye-

sen is igényelhető a Német u. 17-19. sz. alatti ügyfélszolgálaton, az interneten is letölthető nyomtatvány segítségével. Az engedély kiadásához szükséges a gépjárműadó megfizetésének igazolása, amely néhány napot vesz igénybe. A várakozási engedélyt azok a Józsefvárosban állandó bejelentett lakcímmel rendelkező magánszemélyek is megkaphatják, akik munkáltatójuktól, cégüktől az annak tulajdonában álló gépkocsit kapták meg állandó használatra. Ebben az esetben a munkáltató cégszerű nyilatkozatát is mellékelni kell a kizárólagos használati jogról. Ugyanígy a lízingelt/tartós bérletbe átvett gép-

kocsikra is jár a várakozási hozzájárulás. Ez esetben a lízingszerződés, ill. tartósbérleti szerződés mellékelésére van szükség.

Intézményi várakozási hozzájárulást a kerület fizető övezeteiben fiókkal, telephellyel, székhellyel rendelkező intézmények, vállalkozások, szervezetek kérhetnek a tulajdonukban, üzemeltetésükben lévő gépkocsikra. Az intézményi várakozási hozzájárulás díjkedvezménye 50 százalékos, amelyet a jegyváltáskor, vagy a mobil parkoláskor érvényesíthetnek. Az intézményi várakozási hozzájáruláshoz kitöltendő nyomtatványhoz mellékelni kell a cégkivonatot, az aláírási címpéldányt, a gépjárműadó nullás igazolás másolatát, szükség esetén egy meghatalmazás eredeti példányát.

Abban sincs változás, hogy a kerületi lakossági engedélyek a József körúton és a Baross utcában nem érvényesek. Itt a kerületi lakosok is csak díj fizetése mellett parkolhatnak. 2013-tól a teljes II. János Pál Pápa tér és környéke is fizető parkolási övezet lett. Így az ott állandó bejelentett lakcímmel rendelkező józsefvárosiak személyenként (nem lakosonként) egy gépkocsira válhatnak ki ingyenes parkolásra jogosító lakossági várakozási hozzájárulást.

### Felhívás

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzatának a Józsefvárosban adományozható kitüntetésekéről szóló 11/2006 (III.10) sz. önk. rendelete értelmében minden évben „Józsefvárosi Aranykoszorú” szakmai kitüntetés adományozható a Józsefváros területén minimum 10 éve kiemelkedő iparos, kereskedő, vállalkozó és gazdasági tevékenységet végző magyar magánszemélyek, jogi személyek és jogi személyiséggel nem rendelkező más szervezetek részére, akiknek nincs helyi adótartozása, illetve az Önkormányzat felé bármilyen más jellegű tartozása, nincs általános köztartozása, és tevékenységüket magas színvonalon, a lakosság megelégedésére végzik.

A kitüntetettek száma évente ötnél több nem lehet. A díjjal emlékplakett adományozása jár.

A díj adományozását kezdeményez-

heti a polgármester, alpolgármester, a jegyző, az aljegyző, képviselő, képviselői csoport és bármely józsefvárosi állampolgár, kerületi társadalmi és civil szervezet, a fővárosi gazdasági kamarák és azok helyi szervezete.

A kitüntetettek vonatkozó javaslatot az Önkormányzat 5 tagú eseti zsűrijének véleménye alapján a Polgármester terjeszti döntésre a Képviselő-testület elé.

**Kérjük, hogy Ön is szíveskedjen javaslatot tenni a 2013. évi kitüntetettek személyére.**

A javaslatát postán, e-mail levélben, vagy személyesen az alábbi címre kell eljuttatni 2013. február 5-ig: [igazgatas@jozsefvaros.hu](mailto:igazgatas@jozsefvaros.hu) vagy Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal, Hatósági Ügyosztály, Általános Igazgatási Iroda, 1082 Budapest, Baross utca 63-67 sz. II. emelet 210-es szoba

### Józsefvárosban nem vett fel jutalmat a polgármester

Az elmúlt héten az országos sajtó többször is foglalkozott a települések vezetőinek év végi jutalmazásával. Ennek kapcsán kértünk tájékoztatást a Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatalától. Elmondták, hogy Kocsis Máté, a kerület polgármestere megválasztása (2009) óta nem vesz fel semmilyen jutalmat, sőt már alpolgármestersége (2006-2009) között sem vett fel jutalmat. Ugyancsak nem kapnak prémiumot az alpolgármesterek és a politikai tisztségviselők. Az önkormányzat vezetése kizárólag a kiemelkedő munkát végző közszolgálati tisztviselőknek engedélyezte jutalom kifizetését 2012 decemberében.



Így ünnepeltük a Magyar Kultúra Napját

## Gyöngyszemekben gyönyörködtünk

Január 22-én a magyar kultúrát ünnepelte az ország. Pontosan 190 évvel ezelőtt, 1823-ban Kölcsey Ferenc ezzel a dátummal látta el A magyar nép zivataros századairól írott költeménye, azaz a Himnusz kéziratát. 1989 óta ez a Magyar Kultúra Napja. Az évfordulón országsszerte számos kulturális rendezvényt tartottak. A Józsefvárosi Galéria szervezésében felemelő élményben volt részük mindazoknak, akik a „Válogatás a magyar kultúra gyöngyszemeiből” című estét választották a Horánszky utca 13-ban.



Zentai Oszkár, az önkormányzat Humánszolgálati Bizottságának elnöke megnyitójában Józsefváros egykori és mai kulturális életéről szólva arra emlékeztette a közönséget, hogy a kultúra ma is otthon van a kerületben. A Józsefvárosi Galéria jelenleg vendégségben működik a H13 szépen felújított épületében. Közben a galéria József körüli otthonát épp ezekben a hetekben újítja fel 24 millióból az önkormányzat. Hamarosan hasonlóan színvonalas helyre költözhetnek tehát vissza, ahol jó eséllyel folytathatják a magyar kultúra hatékony továbbörökítését, ahogyan az a kiosztott szórólapokból máris látható.

### Liszt, Erkel, Petőfi – aktuálisan

Kölcsey versének felolvasása után, az est első részében a magyar kóruséneklés egyik különleges társulata, a **Tunggram Kodály Zoltán Férfikar** lépett színpadra, akik az Isten áldja meg a

magyart kezdetű népdallal köszöntek be. (Az 1903-ban az Egyesült Villamossági Részevénnytársaság Dal- és Önképző Egyletének énekkaraként megalakult kórus 1970-ben vette fel Kodály nevét.) Az éppen 110 éves, Magyar Örökség-díjas férfikart 30 éve vezeti Pálkás Péter Kóta-díjas karnagy, aki szerint a Magyar Kultúra Napján a legalapvetőbbel kellett kezdeniük: a magyar népdallal, amelyre méltán vagyunk büszkék.

A továbbiakban Pap Gyula művésztanár zongorakíséretével Kölcsey szelleméhez és korához kapcsolódó dallamokat szólaltattak meg: Liszt Ferenc *Magyar ünnepi dalát* és *A magyarok istene* című kompozícióját, amely Petőfinek az 1848-as forradalomban írott versére születt. Liszt után Erkel Ferenc. Előbb a Dózsa György című operából *Dózsa esküje*, majd két részlet a *Bánk bánból*: *Bánk nagyáriája* – a *Hazám, hazám* sajtós feldolgozásban, férfikarra és szólóénekekre – és a 2. felvonás fináléja, a *Fohász*. Nagyszerű kórus, remek szólókkal – hátborzongatóan szép előadás volt.

A dalok között reformkori költők (Petőfi, Vajda, Bajza) magyarokhoz és magyarokról szó-

ló versei hangzottak el – egy mai költő, Halasi László előadásában és értelmezésében. Megrázó volt hallani ezeket az „ébresztőket”, a nemzetet felrázni, felemelni akaró, azóta is aktuális hazafias költeményeket.

### Rábaközi táncrend

Mielőtt túlságosan meghatódtunk volna, a **Vasas Művészegyüttes Tánckara** perdült a színpadra. Az idén épp 65 éves józsefvárosi táncegyüttes L.

keljék tisztán az autentikus rábaközi dalokat: *Sej a szanyi híd alatt három kislány rozsmaringot arat... Szélről legeljetelek, fának ne menjetelek... Töltsd teli pajtás poharam....* és így tovább. Volt minden, ami a rábaközi táncrendhez kell: dus (más néven ugrós), lassú és főleg friss csárdás, de olyan feszesen, mégis szilajul előadva, hogy mozgott alattunk a szék is. A verbunkot meglepetésként a végére tartogatták.

Közben még két csodálatos népdalt is hallhattunk (egy erdélyit meg egy csángót) Boldizsár Zsófia, a szomszédos Vörösmarty gimnázium tanulójának előadásában. Majd visszatért a kórus, és ősi zenekultúránk példázataként egy páva-dalt hozott magával. A zene-tudósok szerint kétezer éves ötfokú dallamot Ady Endre Fölszállott a páva című – szintén a népköltészet által ihletett – versére Kodály Zoltán komponálta 1937-ben. A róla elnevezett férfikar most különös erővel, keserűséggel és szépséggel adta elő.

Végül a Vasas tánckar legényei is visszatértek a színpadra, hogy karikába állva eljárvák a verbunkot. A férfikar daliás



Nyurga Ferenc művészeti vezetésével a magyar folklór és tánc-hagyományok megőrzését és átörökítését tekinti hivatásának. Ezen az estén a rábaközi tájegység táncaiból hoztak egy színes csokrot. Közben még azt is bírták szusszal, hogy maguk éne-

nekíséretével, Kodály *Háry János*-ának Toborzója dallamára lejtették el délcegen, hetykén, kackiásan. Talán mondanunk sem kell, hogy frenetikus sikert arattak ezzel az immár optimistára és erőteljes duzzadóra fordult végszóval. **B. É.**

### Tisztelt Ügyfelek!

Tájékoztatjuk önöket, hogy a Budapest Főváros Kormányhivatala VIII. kerületi hivatalának ügyfélfogadása az alábbiak szerint alakul 2013. január 11. napjától:

#### Okmányiroda (Baross u. 59.)

hétfő: 8.15-18.00  
kedd: 8.15-16.00  
szerda: 8.15-16.30  
csütörtök: 8.15-16.00  
péntek: 8.15-13.30

#### Gyámhivatal és Hatósági Osztály – szociális ügyek (Práter u. 22.)

hétfő: 13.30-18.00  
szerda: 8.15-16.30  
péntek: 8.15-13.30



# Fradi volt, Fradi lesz – Józsefvárosban is

## Egy sportbarátság alapjai, nemcsak kisiskolásoknak

Van-e lélekemelőbb, mint amikor a Ferencváros a Józsefvárost reklámozza? Még akkor is, ha az egyik fél egy történelmi ereklyének számító sportklub, a másik pedig egy kerület.

A zöld-fehérek mindig is az ország Fradija voltak, így a hatalmas Fradi-szívbe mi, józsefvárosiak is bőven beleférünk, pláne hogy nagyon hasonló sorsot megélő szomszédkerületekről van szó. Mondjuk ki: a vonzalmunk kölcsönös, ráadásul a legendás Fradi-pálya épp kerületünk egyik emblemikus határvonalán található, így több meghatározó játékos is a Józsefvárosban nevelkedett.

Kerületünk jelenlegi vezetésének mi sem volt természetesebb, mint egy ilyen klubbal szorosabb kapcsolatra lépni, aminek nyomán immár harmadik évét tapossuk az érdemi eredményeket hozó, írásban is rögzített együttműködésnek. Fiatlajaink számtalan fradis edzésen vehettek részt, jégkorong-edzőtáborba vagy nyári kézilabda-sportolók táboraiba vonulhattak. Megannyi ingyen jegyhez jutottunk, és gyerekeink a csak nekik megnyitott edzéseken azonnal jelentkeztek is az adott szakosztály kötelékébe. Ráadásul a Fradi nemcsak rendszeres sportolásukat tette lehetővé, de az él-



sportba való hatékonyabb bekapcsolódásukat is, sőt megmozgatta a felnőtt józsefvárosiakat is. Megnyitották pályáikat a tömegsport előtt, és részt vállaltak tornatanáraink továbbképzésében. Különösen igaz ez az elsős-másodikos gyermekek körében meghonosított szivacskezilabda esetében, amely kerületi finanszírozásban és hathatós fradis szakmai segítség mellett komoly megalapozása lehet a józsefvárosi kézilabda-kultúra kibontakozásának is. S ha mindez nem volna elég, hát az FTC ingyenesen reklámozza is a kerületünket számtalan szóba jöhető formában.

Ez a gyümölcsöző kapcsolat mindenesetre nem itt ér véget, hiszen épp a napokban száradt meg a tinta Józsefváros és a Ferencvárosi Torna Klub, valamint a Ferencvárosi Kézilabda-sport Nonprofit Kft. háromoldalú együttműködési megállapodásának meghosszabbításán. Ennek révén idén is lesz nyári

tehetségkutató tábor, ahol már nem 10, de 15 hátrányos helyzetű kerületi gyermek vehet részt az FTC költségére; a kerületben igazoltan sportoló gyerekek pedig már nem is 30, de 40 százalékos tagdíjkedvezményben részesülhetnek valamennyi fradis szakosztályban.

A határozatlan időre kötött, módosított szerződés értelmében a Fradi kézilabdasporthoz tartozó gazdasági társasága még további felajánlásokkal is élt, változatos lehetőségekkel megkínálva a kerületi sportkultúra továbbfejlesztésének újabb és újabb támpontjait. Önkormányzatunk pedig – két ügyszerető képviselőnk, Vörös Tamás és Zentai Oszkár javaslatának eleget téve – 2013-ban is 20 millióval támogatja a

tömegsporttal és az utánpótlás-neveléssel kapcsolatos közös projektek gazdag kaleidoszkópját. Kevés támogatásra érdemesebb projekt van, mint egy ilyen professzionális és nagy múltú sportklubbal még szorosabbra fűzni az együttműködés szálait, ami már eddig is jelentős mértékben felfrissítette a kerületi sportéletet, kedvezményes és igényes sportolási lehetőséget teremtve a józsefvárosiaknak.

Pályára vágyunk mi is, a szó közvetlen és átvitt értelmében egyaránt. Az biztos, hogy Fradi volt, de az is biztos, hogy lesz, ha – mint látjuk – még a józsefvárosi felcseperedők kebelét is egyre gyakrabban dobogatja a zöld-fehér szív. Joggal...

b. é.



## Ferencváros–MTK meccs a testületin

Kisebb vita alakult ki a Fidesz és az MSZP képviselői között a Ferencvárosi Torna Klubbal kötött támogatási szerződés miatt a január 23-ai testületi ülésen.

Komácssy Ákos szocialista képviselő kifejtette, annak ellenére, hogy örül a Fradival való jó együttműködésnek, jobban örülné, ha hasonló összefogás lenne a kerületben található más sportegyesületekkel is, úgymint az MTK és a

BKV Előre sportklubokkal. Véleménye szerint a Ferencvárosi Torna Klub és Józsefváros közötti együttműködés keretében megvalósuló programok támogatására 20 millió helyett elég lenne kétfélmillió forint is.

Zentai Oszkár, a Humán-szolgáltatási Bizottság elnöke képviselőtársának jelezte, hogy Józsefváros vezetése minden tekintetben támogatja a kerületi sportot. Létrehozták a Józsefvárosi Sporttanácsot is, amely együttműködik a kerü-

letben működő valamennyi sportegyesülettel, így a BKV Előre SC-vel is. Kiemelte, hogy a támogatási szerződéssel plusz 20 millió forint jut a sportra, melyet fontos dolognak tart.

Vörös Tamás felhívta szocialista képviselőtársát figyelmét arra, amennyiben tud a Ferencvároséhoz hasonló infrastruktúrával és szolgáltatással rendelkező, jól megközelíthető sportegyesületet mutatni a kerület közelében, akkor azal is szívesen együttműködne az önkormányzat, de mivel ilyen sajnos nincs, ezért nem

tudja konstruktív javaslatnak tekinteni Komácssy felvetését.

Kocsis Máté szintén hangsúlyozta, hogy sok kerületi fiatal érint ez az együttműködés, akik kedvezményesen sportolhatnak a Ferencvárosi Torna Clubban. Emlékeztetett a Fradival közösen működtetett, kerületi iskolákban folyó szivacskezilabda sikerére. Kiemelte a Fradival kötött szerződés városmarketing jelentőségét is, hisz több tízezer ember láthatja egy-egy mérkőzésen a Józsefváros feliratot, és a kétszeres KEK győztes női kézilabdázók mezén szintén Józsefváros címe látható.

## Megújuló budapesti városkép

# Közös ügyünk: a főváros

2014-re befejeződik a Kossuth tér, a Várkert-bazár és a Ludovika rekonstrukciója, felépül az új FTC-stadion és végleges formát ölt a lágymányosi Tüskecsarnok. Többek között erről számoltak be a főváros kiemelt nagyberuházásainak kormánybiztosai és szakemberei decemberben Budapest Főváros Államigazgatási Kollégiumának ülésén.

Nem csak kenyérrrel él az ember. A kultúrára, a sportra és a művészet-re költött forintok sokszorosán megtérülnek – mondta Pesti Imre fővárosi kormány megbízott az általa összehívott



ülésén, amelyen az Államigazgatási Kollégium tagjai mellett részt vettek a budapesti kerületek vezetői (polgármesterek, jegyzők, főépítészek) is. A főváros idegenforgalmában és városképi megújulásában jelentős szerepet játszó építkezések és rekonstrukciós folyamatok közül Pesti Imre kiemelte a szinte gépkocsiparkolóvá silányult Kossuth térnek a Parlament kertjévé való átalakítását, valamint a 16 évnyi félkész állapot után felépülő lágymányosi Tüskecsarnokot, amelyben a tervek szerint az FTC női kézilabdacsapatának mérkőzéseit is tartják majd.

A Kossuth tér és környékének átalakítása a Steindl Imre Program keretében valósul meg. Pápai Tamás, a program igazgatóhe-

lyettese ismertette a rekonstrukció lényegét, amelynek keretében 2014-re többek között megépül egy új mélygarázs és egy térszint alatti látogatóközpont a Parlament északi szárnya mellett. Innen három alagút vezet majd az épületbe, egy pedig Dunához. Így az Országház végre körbejárható lesz. A téren megszűnik az autóforgalom, a villamospálya kijebb helyeződik, összesen öt szobrot helyeznek el, és az ünnepekre szolgáló díszter mellett vízfelületet is kialakítanak.

Zumbok Ferenc kormánybiztos a Várkert Bazár sorsáról szólva elmondta, hogy az Ybl Miklós által tervezett műemléképítvány és a hozzá kapcsolódó három bérház felújításával a nemzetközi trendeknek megfelelő kulturális negyed jön majd létre – föld alatti rendezvénytérrel, mélygarázzsal, különböző árfekvésű vendéglátóipari létesítményekkel. Budapest kulturális kapujának szánják, kiállítóhelyei izelítőt adnak a fővárosi múzeumok látóival. A teljes mértékben uniós forrásokból megvalósuló 8,1 milliárd forintos beruházás ősszel indul, átadása 2014 tavaszán várható.

Vígh László, a sportberuházásokért felelős kormánybiztos arról számolt be, hogy az 1996 óta félkész állapotban lévő, különleges formájú lágymányosi Tüskecsarnok az egyetemi sportélet fellegvára lesz, de az iskolai, a szabadidős és a versenysportok művelői is igénybe vehetik majd. Egy nagy és hat kisebb

csarnokból áll, és a tervek szerint 2014 első hónapjaiban adják át rendeltetésének. Közben a Puskás Ferenc Stadion környékén egy 12 létesítményből álló, új nemzeti sportpark kialakítását tervezik. A volt Népstadion 49 ezer férőhelyes atlétikai stadionként születik újjá, mellette pedig 2016-ra megépül egy 65 ezer férőhelyes új nemzeti labdarúgó-stadion.

A Fürjes Balázs kormánybiztos felügyelete alá tartozó kiemelt beruházásokról Tóth Csaba beruházási főtanácsadó adott tájékoztatást. Az új Ferencváros-stadion jogerős építési engedélyei már megvannak. A pályán márciusban tartják a búcsúmérkőzést (egy FTC-Újpest rangadót), majd az épületet lebontják, és mellette építik fel, 90 fokban elforgatva, a nemzetközi labdarúgó-mérkőzéseknek, kulturális és szabadidős programoknak is otthont adó 20 ezer férőhelyes új stadiont. 2014 őszén már itt kezdheti a szezont a Fradi.

A Nemzeti Közszolgálati Egyetem számára az Orczy negyedben felépülő Ludovika Campusról lapunkban már többször beszámoltunk. Most annyit tudtunk meg, hogy az Üllői úti bazársor helyére szánt új oktatási épület, továbbá a sportközpont és a rendőrtisztképző kar Diószegi utcai kollégiumának és képzőhelyének épületei az engedélyektől függően 2013 szeptemberében már épülőfélben lesznek. A felújított főépület átadása 2014 elejére várható. A teljes Ludovika Campus 2015-re készülhet el.



## Átneveznék a Bérkocsis utca egyik szakaszát

A Bérkocsis utca 2. számú épületében működő Zsidó Egyetemet 1877-ben alapították, és a világ legrégebb, ma is működő rabbiképző intézete. Az egyik legjelentősebb igazgatója Schreiber Sándor volt. Róla nevezné el Józsefváros Önkormányzata az utca Gutenberg tér és József körút közötti szakaszát.

A képviselő-testület még 2011-ben döntött arról egy határozatban,

hogy javasolja Budapest Főváros Közgyűlésének az átnevezést, és az ehhez szükséges iratokat be is nyújtotta a közgyűlésnek. Az ügyben azóta még nem hoztak döntést, ezért a képviselő-testület arra kérte Kocsis Máté polgármestert, hogy az átnevezési kérelmet tartalmazó határozatot ismét küldje el Budapest Főváros Önkormányzata számára. Bérkocsis utca József körút és Népszínház utca közötti szakaszának neve akkor is változatlan marad, ha a Gutenberg tér és József körút közötti szakasz átnevezése megtörténik.

## 70 éves lenne Cseh Tamás, Józsefváros díszpolgára

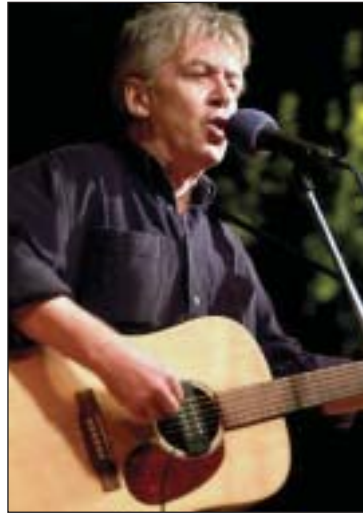
Habár Cseh Tamás már három és fél éve eltávozott erről a világról, több mint 1200 dalában - melyek a zene nyelvén megfogalmazott tanítások életről, erkölcsről, barátságról, igazságról és vágyakról - még ma is közöttünk él. Január 22-én lett volna 70 éves.

A többek között Liszt Ferenc-díjjal, Kossuth-díjjal és posztumusz Magyar Örökség-díjjal jutalmazott előadóművész, akit 2008 májusában választottak Józsefváros díszpolgárává, a hetvenes években kezdte pályafutását. Állandó alkotótársa Bereményi Géza volt. Első, *Levél nővéremnek* című lemeze 1976-ban jelent meg, és összesen 25 albumát adták ki. Színházakban, illetve több Jancsó Miklós és Tímár Péter filmben is szerepelt, például a *Kék*

*Duna keringőben* vagy a *Csini-babában*.

A művész életének meghatározó része volt az indián kultúra iránti vonzódása. Társaival 1961-ben Bakonybél közelében a Bakony hegység egyik eldugott völgyét „indián területté” nyilvánították, ahol minden évben indiántábor szerveztek, és elmélyült kutatást folytattak választott törzsük történetéről.

Szoros kötelék fűzte Józsefvároshoz, hiszen 1998-tól egészen haláláig a Bárka Színház tagja volt, ahol igazán otthon



meg két éve az a tíz lemezes dvd-sorozat amely az előadóművész teljes életművét felvonultatja, és amelynek kiadásához Józsefváros Önkormányzata is hozzájárult, Ferencvárossal, Budavárral és Újbudával karöltve. Emléket nemcsak ezek a dalok őrzik. Gyöngyösolymoson 2011 óta látható domborműve, Újbudán, a Gellért téren pedig a tervek szerint ősszel, a magyar dal napján szobrot emelnek neki. Az Országos Széchényi Könyvtár és a Bu-

da-vári Önkormányzat együttműködésében egy archívum is készül, ahol összegyűjtik a Cseh Tamás dalok keletkezésének dokumentumait.

da-vári Önkormányzat együttműködésében egy archívum is készül, ahol összegyűjtik a Cseh Tamás dalok keletkezésének dokumentumait.

## Testvérvárosunk lett idén Európa egyik kulturális fővárosa

„Használd a várost!”- szólítja fel a lakókat a pályázati szlogen, mellyel Kassa elnyerte az Európa Kulturális Fővárosa (EKF) 2013 címet. A szervezők a programsorozat keretében a város utcáin, terein kínálnak majd művészeti programokat kicsiknek és nagyoknak egyaránt.

A kulturális programsorozatot - melynek egy részét Márai Sándor író köré rendezték, aki a városban született és nőtt fel - a kassai állami színházban tartott, népművészeti hagyományokra épülő, modern elemekkel átszőtt, zenés, táncos gálaműsorral nyitották meg.

Józsefváros testvérvárosa nemcsak programokkal emlékezett születésnapjára, Márai Sándorra. A gálaműsort megelőző napon a város egyik terét is róla nevezték el. Az ünnepségen beszédet mondott



Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere, aki beszédében hangsúlyozta: „Márai a közép-európai sorsközösség szimbóluma, Kassának pedig most, az EKF keretén belül esélye van arra, hogy megjelejtse ezt a közösséget.”

A projekt részeként Magyarország kassai főkonzulátusa is rendezvények sokaságát szervezte. A magyar programok a [www.kassa2013.eu](http://www.kassa2013.eu) honlapon érhetők el, az eseménysorozat hivatalos oldala pedig a [www.kosice2013.sk](http://www.kosice2013.sk) címen található.

## Füstös képek - Friss papíron



Lakatos Menyhért, a cigány emancipációs mozgalom kiemelkedő képviselője, a cigány próza úttörője, 1975 - ben adta ki először *Füstös képek* című regényét. Az azóta ötödik kiadást megért művet a Magyar Kultúra Napján, az íróról elnevezett általános iskolában mutatták be.

A JAMK-esték keretein belül roma írók, költők, képzőművészek útkeresésével, munkáival ismerkedhetnek az érdeklődők. A *Füstös képek* bemutatásán az író lányai is jelen voltak, felolvasással, a jelenlevők kérdéseinek megválaszolásával, személyes történetek mesélésével fűszerezve az estét.

A regény kendőzetlenül tart tükröt a cigányság elé: Ilyenek vagyunk. Lebilincselő prózanyelvben mutatja be a cigányság életét és „magányát”. Azt, hogy nincs kapaszkodó önmagunkon kívül. Drámai feszültséggel ábrázolja a romák mindennapjait, küzdelmeit, és hogy kitörés csak a tanuláson és az általt megszerzett tudáson át lehetséges.

Lakatos Menyhért nem a különbségekkel foglalkozik, hanem az azonosságokat keresi: Meg kell értenünk egymást! És ezzel példát mutat az egész emberiségnek.

# Vetítéses előadások

Helyszín: H13 Diák- és Vállalkozásfejlesztési Központ  
(Bp., VIII., Horánszky u. 13.)

## Február 6. szerda, 15 óra - UTAZÁS Szicília

Előadó: Kiss Imre Károly (idegenvezető tanár). Szicília nem csupán a maffia hazája, hanem ókori műemlékekben, középkori mozaikokban meglehetősen gazdag vidék, amelynek magyar vonatkozásai is vannak. Az Etna, Taormina, Ccontváry neve sokunk számára ismert, ez a sziget rengeteg meglepetést tartogat.

## Február 13. szerda, 15 óra - „AJTÓK MÖGÖTT”

A Pedagógiai Múzeum



Előadó: Martsa Piroska (szobrászrestaurátor művész)

Martsa Piroska helyismereti sorozatában Józsefváros néhány intézményét, munkatársait, érdekes személyiségét, különleges, vagy figyelmet érdemlő munkáját mutatja be. S talán az a legizgalmasabb, hogy közelünkben lévő „ajtók mögé pillanthatunk”.

## Február 20. szerda, 15 óra - KÉPZŐMŰVÉSZET

A halál jelenléte egy-egy képzőművészeti alkotáson

Előadó: Sipos Endre (művészettudós)

A halál az emberi élet szerves része. Mint a földi lét lezárása: határszituáció. A téma nyomon követhető egy-egy életműben, nem csak önarcképeken, hanem csendéleteken, tájképeken, figuratív és nonfiguratív kompozíciókon.

## Február 27. szerda, 15 óra - TÖRTÉNELEM



Március 15. jelentősége

Előadó: Dr. Tóth József (történész)

A pesti események – „Petőfi napja” – mellett szó lesz a Pozsonyi Országgyűlésen

Kossuth vezetésével történelekről.

További információ: 06-20/587-7444

**A belépés ingyenes.**

## A HOLOKAUSZT NEMZETKÖZI EMLÉKNAPJA

alkalmából Józsefváros Önkormányzata meghívja Önöket

### „Raul Wallenberg, az embermentő – 1944.” című előadásra



Előadó: Dr. Tóth József (történész)

A magyarországi zsidótörvények következtében végrehajtott korlátozó intézkedések és az üldözés ellenére többen igyekeztek menteni az üldözötteket. Közülük legismertebb a svéd Wallenberg...

Az ENSZ Közgyűlése 2005-ben január 27-ét a holokauszt nemzetközi emléknapjává nyilvánította. 1945-ben ezen a napon szabadult fel Auschwitz-Birkenau, a legnagyobb és leghírhedtebb náci haláltábor.

**Időpont: 2013. január 30. szerda, 15 óra**

**Helyszín: H13, Diák- és Vállalkozásfejlesztési Központ (Bp., VIII. ker., Horánszky u. 13.)**

**A belépés ingyenes!**



## VAN, a túlélőváros

2011. október 23-án közel egymillió ember élete változott meg egyik pillanatról a másikra. 13 óra 41 perckor a Richter skála szerint 7.2-es erejű földrengés rázta meg a törökországi Van-tó keleti partját.

### ■ Február 8. péntek

17.30 Előadások a környék geológiájáról és földrajzáról, vallási és etnikai kaleidoszkóp

19.00 Fotókiállítás megnyitója

20.00 Koncert

### ■ Február 15. péntek

17.00 Filmvetítés – „Lányok és gyökök”

17.45 Előadás a vani kilimszövés hagyományairól, a nomád szőnyegek bemutatója

19.00 Kurd táncbemutató és táncház

**A belépés ingyenes.**

Helyszín: H13 Diák- és Vállalkozásfejlesztési Központ  
(Bp., VIII. ker., Horánszky u. 13.)





## BUSÓJÁRÁS JÓZSEFVÁROSBAN

A tavalyi évhez hasonlóan az idén is Józsefvárosba érkeznek **a Mohácsi Busók.**

Kulturális örökségünket, a Mohácsi Busójárást, mint télűző hagyományőrzést mutatják be **február 4-én hétfőn 10 -13 óráig.**

Az utcai maszkos felvonulás során a Busók sokac zenészek kíséretében az alábbi útvonalon vonulnak fel:  
Mátyás tér – Tavaszmező utca – Horváth Mihály tér – Baross utca  
– Kiscsibész tér – Krúdy utca – Mikszáth tér – Reviczky utca – Szabó Ervin tér – Kálvin tér – Múzeum utca .

13 órától mohácsi borkóstoló lesz a Kossuth Klubban (Múzeum utca 7.)

Minden érdeklődőt szívesen látunk a felvonuláson!

### Szervezők:

Józsefvárosi Galéria és Rendezvényközpont, Budapest Józsefvárosi Önkormányzat,  
Mohács Város Önkormányzata



### POLGÁROK HÁZA PROGRAMAJÁNLÓ

#### 2013. FEBRUÁR

■ **Február 2. SZOMBAT délután:** *Palóc farsangi sokadalom - Újévtől Szent Gergelyig.*

15 órától palóc farsangi étek kóstolója (herőce, pampuska) és készítése, kézműveskedés (kicsiknek és nagyoknak), téli hagyományok (újévi férjajlás hajadonoknak és más szokások) felvidéki és nógrádi palócok közreműködésével.

17 órától a Nógrád Táncgyűttes „Újévtől Szent Gergelyig” c. előadása.

Közreműködik: Vértesaljai László jezsuita atya, aki a Vízkeresztkor szokásos liturgikus hagyományt bemutatva házszentelést végez.

Muzsikál: a Folt Zenekar

A műsorban: Újévköszöntés, hurkaköszöntés, háromkirály-járás, terenyei fonó és férjajlás, tréfás verbuválás, kazári páros, bagi verbunkos és gömöri táncok, Szent Gergely-járás.

Kérjük, 500 Ft adománnyal járuljon hozzá a rendezvény költségeihez!

■ **Február 5. kedd 18.00:** *Délvidéki Magyar Golgota 1944-45.*

A délvidéki magyarság hanyattatásairól íródott kötet szerzőivel Margittai Gábor újságíró, a Magyar Nemzet szerkesztője beszélget, érintve a kutatások, a kegyeletadás, a rehabilitáció és a kárpótlás akadályait, ellentmondásait és lehetőségeit.



■ **Február 14. csütörtök 18.00:** *Fejfák a Kárpát-medencében. Nagyböjt és politika.*

Hegedűs Zoltán tanár: Fejfák a Kárpát-medencében c. előadása. Dr. Temesszentandrás Péter gimnáziumi filozófia tanár, főiskolai vallástudományi tanár: Tiszességes maradhat, aki politizál? - Gondolatok a Nagyböjtben: politika, erkölcs, ember c. előadása

### Zene- Fere Klub

Kovács Zalán László tubaművésszel

**Helyszín:** H13 Diák és Vállalkozásfejlesztési Központ (Budapest, VIII. ker. Horánszky u 13.)



Első alkalom: Február 14. csütörtök, 18 óra

Mottó: „Szerelmem az életem, életem a szerelmem.”

Valentin napi beszélgetés Bazsinka Ivett fagottművésszel (a Budafoki Dohnányi Ernő Szimfonikus Zenekar tagjával)

és ifj. Bazsinka József tubaművésszel (A Junior Prima Díjas In Medias Brass Quintett tagjával)

**A BELÉPÉS INGYENES. MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNK!**



# A Corvin Mozi kilenc évtizede

Kerületünknek, de az egész fővárosnak legszebb és legnagyobb filmszínháza a Corvin. Megérdemli az újabban használt „filmpalota” elnevezést. Az impozáns mozi hosszú múltra tekinthet vissza: immár kilencven éve, 1922 novemberében nyílt meg az akkori Budapest legszebb és legnagyobb „mozgóképszínháza”, 1200 férőhellyel és – a némafilmeket kísérő – harminckét fős zenekarral.



A Corvin Mozi a Gschwindt-féle szeszgyár egykori telkén épült, oromzatán a híres Róna József szobrász reliefjei ábrázolták Corvin Mátyás uralkodásának jeleneteit, indokolva a mozi elnevezését. Eredetileg Vágó László építész pályázata alapján készült volna el a mozi, de tervét, amely 1500 személyt ültetett volna a vászon elé, túl költségesnek tartották, és Bauer Emil szerényebb munkáját fogadták el.

Kosztolányi Dezsőnek a megnyitóra írt versét Ódry Árpád szavalta el:

A filmszínház ünnepélyes megnyitóján ott volt József főherceg és több kormánytag, még vitézeket is avattak – ennek ellenére nem magyar, hanem két amerikai film vetítésével zárult a gála.

A filmszínháznak a Star filmgyár, majd 1929-től a német UFA volt a fő tulajdonosa. A harmincas években már 63 al-

kalmazott dolgozott a hangosfilmre átvált moziban. 1942-től a szintén német Tobis cég bérlé, miután Verő Sándor fő részvénytulajdonost a zsidótörvény miatt eltávolították, majd 1945-ben a Szociáldemokrata Párt tulajdona lesz. 1947-ben mint volt német vagyon kerül szovjet tulajdonba, ez azzal jár, hogy 1955-ig főleg szovjet filmeket vetítenek. A Corvin-köz és a filmszínház az 1956-os forradalomban történelmi szerepet ját-

szott, amelyre ma emléktáblák és a Pesti srác szobra figyelmezteti az arra járókat. Sajnos ez a dicsőség a környék rommá lövésével járt, viszont az újjáépítés után Budapest legkorszerűbb, kinemaszkóp rendszerű mozija lett a Corvin. Itt mutatták be nagy sikerrel a Háború és béke című nagyszabású amerikai filmalkotást is, 1967-ben pedig itt vetítettek Magyarországon először TODD-AO rendszerrel 70 mm-es filmeket.

1996-ban nyerte el mai arcát: termék sora várja a nézőket a „leg”-ek mozijában. Ez nemcsak a termék számára vonatkozik, a Corvin a legnagyobb alapterületű magyar mozi, itt van – a Korda-teremben – a legnagyobb, 140 négyzetméteres mozivászon, s itt a legnagyobb a távolság a sorok között, tehát a legkényelmesebb is. Rajk László és Töreky Dezső építészek tervei alapján 1500 néző ülhet termében, tehát háromnegyed évszázad múltán elérték a Vágó László által tervezett férőhelyek számát.

Menjünk el a Corvinba, érde-  
**Róbert Péter**

## Kertészkedés a városban I.

A legkisebb földterület is alkalmas rá, hogy városi kertesszékké váljunk. A régi bérházak udvarán díszkertet hozhatunk létre. A lebontott házak helye, az elhagyott ipari létesítmények udvara néhány lakó összefogásával termőterületté alakítható, amelyen haszonnövények termelhetők. Józsefvárosban négy kijelölt üres önkormányzati telken közösségi kertek létesülhetnek a tavasszal. A közösségi kertépítés elsődleges célja a szabadidő eltöltése értelmes, hasznos munkával. Ennek eredménye talán mérhető haszon is lehetne, de vigyázni kell, nehogy a túlzott várakozás csalódást okozzon. Hogyan kezdjük hozzá, mire kell ügyelni és mit várhatunk egy ilyen városi kertetől? *Pesti László* józsefvárosi nyugdíjas, a Népliget legendás kertésze segítségével készítetünk egy kis útmutatót a kezdő városi kertészeknek.

### Területrendezés

Nagyon fontos a szemét elszállítás. Semmiféle ártalmas anyag ne maradjon a helyszínen: kőtörmelék, sít, üveg, műanyag, fémhulladék. Különös gonddal kell eltávolítani a megszűnt építési törmelék. A használt építőanyag vagy téglaviszont maradhat, ezekből lehet az ágyásokat kialakítani. Ahhoz, hogy a növényzettel borított felszín megtartsa a vizet, 5-10 centivel mélyebben legyen, mint a szilárd burkolatú határvonala. A simára igazított felszínt 20 cm mélyen fel kell ásni, s közben beleforgatni minden hasznos szerves anyagot (lomb, kaszálék, konyhahulladék, gyomok stb.), de a felszínen a frissen forgatott földön kívül semmi se látszódjék. Ugyancsak ekkor forgassuk alá a kiszórt vegyes műtrá-

gyát (nitrogén, foszfor, kálium, magnézium), négyzetméterenként 5-10 dekát. Kerületi vonatkozásban istállótrágyáról nem is beszélhetünk, de ha van komposzt, azt is assuk be, négyzetméterenként 5-10 kg-ot.

Ezután osszuk be a kert felületét attól függően, hogy egységes telepítést kívánunk-e vagy ágyásokat szándékozunk kialakítani. Ekkor derülhet fény a földhiányra is. Honnan hozunk földet? Kerületen belül maradványokról a hasonló telkekről, amelyeken rövidesen

építkezni fognak, és az alapásból kikerülő földet amúgy is elszállítanak. Eltömődött faveremrácsok alól. Feltöltődött fasori sávokról, ahol a fák azért száradnak ki, mert a vízelvezető felszín minden nedvességet eltávolít (Könyves Kálmán körút, Tisztviselőtelep). Feladatunk egyszerűbb, ha dísznövényeket akarunk telepíteni, mert a területet egységesen kezelhetjük, nem kell ágyásokra bontani. További előny a helyszínen esetleg található növények beépítése az újabb kertformába.

Nélkülözhetetlen szerszámok: ásó, lapát, gereblye, kapa, csákány, seprű, fejse, talicska, tömlő, ponyva, ültetőkanál, metszőolló, fűrész, sorhúzó, zsinór, kéziszerszámok.

Sorozatunk következő részében a városban telepíthető dísznövény- vagy haszonkert között választhatunk.





## Ésszerű döntés

## 2013-ban is érvényes a tavalyi Józsefváros Kártya

A helyi lakosokat és a kerületben működő felsőoktatási intézmények tanulóit különböző kedvezményekre jogosító Józsefváros Kártyát idén is térítésmentesen lehet igénybe venni. A kártyáról szóló rendelet eredetileg úgy szövegezte, hogy a kiállítás hónapjától számított egy évig érvényes. A képviselő-testület most úgy határozott, hogy a jelenleg érvényes kártyával rendelkezők számára automatikusan meghosszabbodik a kártya érvényességi ideje a tel-



jes térítésmentes időszakra. Ez minden kártyabirtokos számára könnyebbé teszi, hiszen nem kell külön ügyintézés miatt felkeresni a Polgármesteri Hivatalt.

Tavaly közel kétezer Józsefváros Kártyát igényeltek. A kártyát személyesen az Önkormányzat Polgármesteri Hivatalánál, az Információs pultnál, kártyaigénylő lap kitöltésével lehet megigényelni. További információ a [www.jozsefváros.hu/jozsefvaroskartya](http://www.jozsefváros.hu/jozsefvaroskartya) oldalon található.

### Józsefváros Kártya elfogadóhelyek és kedvezmények

#### Múzeum, Kultúra

- **Magyar Nemzeti Múzeum:** Múzeum krt. 14-16. A kedvezmény a múzeum állandó kiállításainak megtekintésére vonatkozik. **20%**
- **Magyar Természettudományi Múzeum:** Ludovika tér 2-6. „Zöld Zóna” kiállításainak kedvezményes megtekintése. A kedvezmény a teljes árú jegyre vonatkozik. **10%**
- **Muzikum Klub&Bisztró:** Múzeum u. 7. A Muzikum Bisztró áraiból és a koncertek belépődíjából. Akciókkal nem összevonható. **10%**
- **Főnix Kultúrműhely:** Rigó u. 6-8. Előadások, kurzusok és saját kiadványok árából, más kedvezményekkel nem összevonható. **20%**
- **Corvin Mozi:** Corvin köz 1. A teljes árú mozijegy árából, más kedvezménnyel nem vonható össze. **10%**
- **Libra Café és Libra Idegennyelvű Könyvesbolt:** Kölcsey F. u. 2. Minden a könyvesboltban történő vásárlásra, kivéve a Tankönyvtár könyveket. **15%**
- **Apáczai Kiadó:** József krt. 63. Az Apáczai Kiadó budapesti könyvesboltjában történő vásárlás esetén **10%** kedvezmény a bolt kínálatából. **10%**

#### Sport

- **FTC Női Torna Szakosztály:** Bp. X. Vajda Péter utcai Népligeti FTC Tornacsarnok. **20% kedvezmény a Szakosztály által tartott óvodás-, iskolás-, versenyzői tanfolyamokból**
- **KIBIC Bridzs Klub:** Múzeum u. 7. Kártyával rendelkező nyugdíjasoknak és 21 év alattiaknak ingyenes, más Józsefváros Kártyával rendelkezőknek félárú klubtagsági. Játéklehetőség minden vasárnap 15.45-19.45 között a Kossuth Klubban. **50-100%**

#### Vendéglátás

- **Műterem Kávézó:** Tavaszmező 19-21. **A teljes fogyasztásra 10%**
- **Mc Donald's Blaha Lujza tér:** József krt. Sajtfresch + kisburi = 560 Ft (Megtakarítás: 190 Ft)

- **Rétes Ház Cukrászda:** József krt. 77-79. **Minden termékre 10%**

- **Ancsa Házias Kifőzdéje:** Üllői út 60-62. **Minden termékre 5%**

#### Élelmiszer, háztartási cikkek

- **Geri-Dani Élelmiszer:** Népszínház 59. Élelmiszer, zöldség-gyümölcs, vegyiáru. **5%**

- **Mini Háztartási Bolt:** Baross u. 113. **Minden termékre 10%**

- **Zöldség-Gyümölcs:** Orczy út 25. Friss, minőségi áruinkra **5%**, kiszállításra **10%**, Étkezési utalványt teljes áron fogadunk el. **5-10%**

#### Bútor

- **Használtbútor Centrum:** Kun u. 12. **Minden termékre 10%**

#### Autómosó

- **Pollack Mihály Téri Autómosó:** Pollack Mihály tér mélygarázs, -1 szint. Autómosás, autóápolás Bejelentkezés: 0670-6200212. **15%**

#### Egészség

- **Diagnostika:** Vajda P. 43. Szemüvegkészítés, orvosi vizsgálat. **20%**

- **Cvikker Optika:** Krúdy Gy. u. 4. Szemüvegrendelés esetén **15%**, CooperVision kontaktlencsék diákigazolványra **20%**. **15-20%**

- **Vágassy Optika:** Práter u. 1. Szemüvegrendelés esetén: keret **10%**, szemvizsgálat díjmentes. **10%**

- **Polgár Optika:** Bercsenyi u. 2/B. 3D látásvizsgálat és 3D szemmérés **50%** kedvezménnyel, kontaktlencse diákoknak **20%** kedvezménnyel. **20-50%**

- **Dr. Jurcsik Ágnes bőrgyógyász-allergológus:** József krt. 17. I/4. Jóindulatú bőrelváltozások eltávolítása, anyajegyek dermatoscopos vizsgálata és véleményezése, allergológiai vizsgálat, problémás bőr kezelése, ekcéma, csalánkiütés háttérének vizsgálata. **10%**

#### Szépségszalon, Fodrászat

- **Horváth és Társai Szépségszalon:** József krt. 69. Minden szolgáltatás árából **25%** kedvezmény. Férfi-Női fodrászat, kozmetika, manikűr-pedikűr, maszsázs. **25%**

#### Kozmetikum

- **Yves Rocher:** Arena Plaza, Corvin Bevásárlóközpont, Europeum. **1 választott, nem zöld pontos termékre 20%**

#### Ékszer

- **Orczy-Ékszer:** Orczy tér 4. Arany és ezüst ékszerekre, ékszerjavításra. **5-10%**

#### Papír-írószert

- **KeS Papír:** József krt. 27. **Minden vásárlás bruttó értékéből 5%**

- **Papelito:** Orczy út 29. papír, írószert, játékok, ajándékok, kreatív hobby termékek. **5%**

#### Ruházat

- **Charme Esküvői Ruhakölcsönző:** Kiss József utca 13. Menyasszonyi ruhák kölcsönzése, eladása, szalagavatóra táncruhák, frakkok, szmokingok, alakra igazítás. **20%**

- **Varrásló:** Bacsó Béla u. 5. Ruhajavítás és készítés (női és férfi, valamint lakástextilkészítés. **10%**

- **Corvin Levi's márkabolt:** Corvin Bevásárlóközpont, Futó u. 37-45. **Minden teljes árú termékre 5%**

#### Utazás

- **Vista Utazási Irodák Kft.** Minden Vista Irodában. Pl.: Arena Plaza. **Saját szervezésű földi szolgáltatások árából 5%**.

- **Wasteels Utazási Iroda:** Kerepesi út 2-6. **Repülőjegy kiállítási díjból 20% kedvezmény.**

#### Festék, vegyiáru, világítás

- **Piktorfesték Festékszaktület:** Kálvária u. 28. Minden termékre, kivétel a kiemelt termékek és az akciós termékek. A különböző kedvezmények nem összevonhatóak. **10%**

- **Haluxvill Villamossági Szaktület:** Delej u. 51. Nem akciós termékek, ingyenes világítástervezés, Intelligens ház bemutatóterem. **5%**

#### Szállás

- **Hotel Gloria:** Bláthy Ottó u. 22. **Minden szállodai és éttermi szolgáltatás listaárából 20%**

#### Temetés

- **Temetkezési Szolgáltató Irodák:** Mátyás tér 4. Gyászjelentés **12%**, Temetkezési Iroda munkadíjából **10%**.

## „Látja Isten, hogy állok a napon”

### Pilinszky-est a Bárkában, Hobo előadásában

„1984-ben, a Hobo Blues Band *Vadászat* című lemezén mondtam el először Pilinszky János *Négysorosát*. A vers skarlátbetűként átégette



azt a kort, a lemezt és az előadásokat. Az abban a helyzetben érzett és felvállalt kilátástalan szomorúságot, a pontosan felismert reménytelenséget és vigaszként a kötelező őszinteséget jelentette számomra. Versei azóta is kísérnek csavargásaimban, és visszahoztak egy-két sötét mellékútról" – emlékezik vissza Földes László Hobo, aki több mint negyedszázad elteltével ismét Pilinszkyhez fordult reményért, hitért, szeretetért és vigaszért. Pilinszky verseit a színházi zeneszerzőként ismert Verebes Ernő zenésítette meg, a Hangzó Helikon sorozatban megjelent lemez anyagából pedig Vidnyánszky Attila rendezett előadást, amelynek bemutatója 2010 novemberében volt a Budapesti Kamaraszínházban.

**Előadó: Földes László Hobo**

**Rendező: Vidnyánszky Attila**

**Díszlet- és jelmeztervező: Ondraschek Péter**

**Zene: Verebes Ernő**

**Helyszín: Bárka Színház, 1082 Budapest, Üllői út 82.**

**Időpont: 2013. február 1.**

## Muzikum Klub és Bisztró

Január 31-én este a Melodisztik duó lép színpadra. Az együttes reper-toárjának gerincét francia chansonok, jazz, magyar népdalok, bluesok alkotják, de egyre több saját, magyar nyelvű dal is színesíti koncertjeiket.

Február 15-én este 9 órától pedig Tóth Ivett és Bulyáki Ákos segítségével elsajátíthatunk néhány swing tánclépést, majd frissen szerzett tudásunkat kamatoztathatjuk az elektro swing buliban, amihez DJ Suefo y Savages nyújtja a zenei aláfestést.

(Múzeum u. 7)

## ÁRVERÉSI HIRDETMÉNY

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat megbízásából a Kisfalu Józsefvárosi Vagyongazdálkodó Kft. nyílt árverést hirdet az alább felsorolt ingatlanok értékesítésére.

cím	hrs.	alap-terület (m <sup>2</sup> )	szoba-szám	funkció	komfort fokozat	energetikai minőség szerinti besorolása	kikiáltási ár	megtekintés időpontja
1 Krúdy Gy. u. 11. fsz. 4.	36717/0/A/5	51 m <sup>2</sup>	1	lakás	komfortos		2 248 000 Ft	2013. 02. 05. (kedd) és/vagy 02. 14. (csütörtök) 09:00-09:15
2 Kisfaludy u. 28/b. fsz.	35661/0/A/40	325 m <sup>2</sup>		raktár-helyiség			17 440 000 Ft	2013. 02. 05. (kedd) és/vagy 02. 14. (csütörtök) 09:25-09:40
3 Nap u. 31. fsz. 8.	35700/0/A/10	35 m <sup>2</sup>	1	lakás	komfortos	F átlagos	1 152 000 Ft	2013. 02. 05. (kedd) és/vagy 02. 14. (csütörtök) 09:45-10:00
4 Futó u. 13. fsz. 4.	35574/0/A/5	32 m <sup>2</sup>	1	lakás	komfortos		1 296 000 Ft	2013. 02. 05. (kedd) és/vagy 02. 14. (csütörtök) 10:10-10:25
5 Tolnai L. u. 42. fsz.	34969/0/A/1	16 m <sup>2</sup>		iroda-helyiség			624 000 Ft	2013. 02. 05. (kedd) és/vagy 02. 14. (csütörtök) 10:40-10:55
6 Nagyuvaros u. 20. II. 20.	35079/0/A/20	34 m <sup>2</sup>	1	lakás	komfort nélküli	G átlagost megközelítő	1 232 000 Ft	2013. 02. 05. (kedd) és/vagy 02. 14. (csütörtök) 11:05-11:20
7 Alföldi u. 5. I. 18. (Kun u. 9.)	34747/0/A/21	30 m <sup>2</sup>	1	lakás	komfort nélküli		1 208 000 Ft	2013. 02. 05. (kedd) és/vagy 02. 14. (csütörtök) 11:25-11:40
8 Mátyás tér 12. mfsz. 5.	35146/0/A/5	35 m <sup>2</sup>	1	lakás	komfort nélküli	H gyenge	720 000 Ft	2013. 02. 05. (kedd) és/vagy 02. 14. (csütörtök) 11:50-12:05
9 Práter u. 69. III. 28.	36116/0/A/31	30 m <sup>2</sup>	1	lakás	komfort nélküli		1 104 000 Ft	2013. 02. 07. (csütörtök) és/vagy 02. 12. (kedd) 09:00-09:15
10 Kóris u. 3/b. fsz. 7.	36078/0/A/9	25 m <sup>2</sup>	1	lakás	komfortos		896 000 Ft	2013. 02. 07. (csütörtök) és/vagy 02. 12. (kedd) 09:25-09:40
11 Kóris u. 17/b. I. 18.	35973/0/A/17	20 m <sup>2</sup>	1	lakás	komfortos	H gyenge	720 000 Ft	2013. 02. 07. (csütörtök) és/vagy 02. 12. (kedd) 09:45-10:00
12 Kóris u. 31. földszint (elővásárlási joggal terhelt)	35966/0/A/45	482 m <sup>2</sup>		raktár-helyiség			20 448 000 Ft	2013. 02. 07. (csütörtök) és/vagy 02. 12. (kedd) 10:05-10:20
13 Diószegi S. u. 44/A. III. 64.	36018/0/A/67	42 m <sup>2</sup>	1	lakás	komfortos		1 776 000 Ft	2013. 02. 07. (csütörtök) és/vagy 02. 12. (kedd) 10:30-10:45
14 Diószegi S. u. 44/A. fsz. 13.	36018/0/A/13	36 m <sup>2</sup>	1	lakás	komfortos		1 432 000 Ft	2013. 02. 07. (csütörtök) és/vagy 02. 12. (kedd) 10:45-11:00
15 Dobozi u. 3. II. 24.	35383/0/A/25	26 m <sup>2</sup>	1	lakás	komfort nélküli	G átlagost megközelítő	976 000 Ft	2013. 02. 07. (csütörtök) és/vagy 02. 12. (kedd) 11:15-11:30

Az árverésen való részvétel jelentkezési határideje 2013. február 20. (szerda) 16.00 óra, az árverés lebonyolításának időpontja 2013. február 21. (csütörtök), az árverés lebonyolításának helyszíne: Kesztyűgyár Közösségi Ház, Budapest VIII., Mátyás tér 15. szám alatti nagyterme. Az árverés részletes feltételeiről a Kisfalu Kft. 1083 Budapest, Losonci u. 2. szám alatti irodájában, ügyfélfogadási időben (hétfő: 13.30-18.00; szerda 8.00-12.00 és 13.00-16.00; péntek 8.00-11.30), vagy telefonon a 216-6961; 333-6781 telefonszámon érdeklődhetnek.

**Kisfalu Kft.  
Kovács Ottó sk.**



# A fitness: egészség, erő, harmónia és szépség

„Az életben mindenért meg kell küzdeni, a sikert nem adják ingyen. Erre is megtanít a sport” – hangsúlyozta Jávor István, a Gilda Max Fitness Egyesület Szentkirályi utcában működő csoportjának edzője a vele készített interjúban. A Pázmány Péter Katolikus Egyetem épületében a délutáni edzéseken óvodások, kezdők, haladók és versenyzők hódolnak a fitness és a tánc iránti szenvedélyüknek.



– Mit nyújt ez a sport a növendékeknek?

– Mint minden sport, a fitness is sokat jelent az egészség és az erőnlét szempontjából. Emellett fejleszti a mozgáskultúrát, magabiztos fellépést biztosít, kitartásra nevel. Ráadásul a fitness és a tánc fejleszti a koncentrációt és a memóriát is – hiszen nem olyan egyszerű fejben tartani egy-egy gyakorlatsort, koreográfiát. A gyerekek itt jó helyen vannak, jó közösségben. Nem az utcán csavarognak, nem drogoznak, hanem hasznosan, tartalmasan töltik az idejüket. Ha még sikereket is elérnek a versenyeken, az már csak bónusz. Ha nem sikerül nekik, akkor pedig megtanulják, hogyan álljanak talpra, hogyan kezeljék a kudarccokat.

## Megkérdeztük: Ön miről olvasna szívesen a Józsefváros újságban?

Tavaly indítottuk útnak új rovatunkat, melyben olvasóinkat kérdezzük arról, hogy az aktuális kerületi hírek mellett milyen témákról szeretnének olvasni lapunkban, és egy-egy olvasó kérését teljesítjük is. Sporttal foglalkozó témákat többen is kértek már, ezért Kupai Mórió kérését teljesítjük, aki szintén sportról szeretne olvasni a lapban.

### S. Zoltán, „Báró” (zenész)

Kevés cikk foglalkozik a cigányság helyzetével. Jó lenne olyan tehetséges romákról hallani, akik például a zenében vagy a sportban találták meg a helyüket. Példát mutathatnának.



### Nagyné Letti (vendéglátós)

Szeretnék többet hallani a gyerekek számára szervezett közösségi programokról, összejövetelekről: aszfalttrajzversenyekről és hasonló eseményekről.

### Kupai Mórió (sofőr)

Szerintem lehetne több olyan cikk, ami a sporttal foglalkozik. Emellett a mindennapi életéről, a kerületben zajló eseményekről is szeretnék többet olvasni.



– Kiknek a jelentkezését várják a kezdő csoportba?

– Négytől tizenkét éves korig szeretettel várunk bárkit, aki szeret mozogni, táncolni, és szereti a zenét. Showtáncosként csapatban az is sikeres lehet, aki kevésbé ügyes, esetleg kicsit duci. Főleg fantasy kategóriában, ahol a zene és a mozgás szerepe, a kreativitás, a művészi érzék és a fantázia a legfontosabb, hiszen egy történetet kell eltáncolni. Az akrobatikus kategória már nehezebb, több benne az ugrás, emelés. Közelít a fitnesshez, ami a legnehezebb terep. Ahhoz egyszerre kell erősnek és lazának, hajlékonynak lenni – pedig ez a legtöbb ritkán jár együtt –, illetve szépen, harmonikusan mozogni. Emellett ott van az akrobatika, az ugrások és az emelések is, ráadásul a nagyobbaknál már a testépítés is fontos szerepet játszik.

– Mikor költöztek ide, Józsefvárosba?

– Kicsit több, mint egy éve. Szakmailag és felszereltség szempontjából kitűnő ez a hely, ahol most vagyunk. Tágasak a termek, és a tükrök is fontosak, mert így a gyerekek is láthatják magukat gyakorlás közben. Egy szinttel lejjebb is van egy terem, ott az akrobatika edzéseket tartjuk. Ez az 1870-ben átadott épület – az egykori Nemzeti Tornacsarnok – a magyar sport bölcsője. Az Olimpiai Bizottságot is itt alapították.

– Hogyan készülnek a versenygyakorlatok, koreográfiák?

– Többnyire nálam villan be valami, ahogy meghallok egy számot, a koreográfiát pedig a csoport másik edzője, a feleségem állítja össze. Az lenne a legszerencsésebb, ha az ötleteket a gyerekek hoznák. Leülnének, megbeszelnének, hogy kinek milyen ötlete van. Erre azért ritkábban van példa.

– Kikre a legbüszkébbek?

– Minden növendékünkre büszkék vagyunk. Itt van például Szabó Melinda, aki junior, majd felnőtt versenyzőként egyaránt világ- és Európa-bajnoki címet szerzett, és megnyerte az európai és az amerikai Arnold Classic versenyeket is. Kocsis Lili és Simon Alexa a fit-kid kategóriában az Európa-kupán értek el második helyezést. Az angliai ifjúsági táncvilágbajnokságon Tagscherer Zsófia világbajnok lett. A Veszprémben rendezett IFMD. tánc világbajnokságon 4 aranyérmeket szereztünk. Kocsis Lili egyéniben és duóban is világbajnok lett nővérével, Kocsis Evelinnel. Szintén aranyérmes lett egyéniben Földesi Lili és a Földesi Lili-Deli Dalma duónk is. De nem mindenki a fitnessben vagy a táncban teljeseedik ki. Van, aki film- vagy reklámszínészként, mások színpadi színészként lettek sikeresek, sőt egy volt növendékünk szépségkirálynő lett. Ők a mi legnagyobb büszkségeink.

T.O.





Cím: H-1089 Budapest, Orczy út 1.  
Telefon: 333-9501, Fax: 313-0298  
E-mail: info@orczy-park.hu  
Weblap: www.orczy-park.hu  
Nyitva tartás: minden nap  
6.00 – 22.00 óra között

## Sportolási lehetőségek

### ■ Erdei futópálya

Az Erdei Futópálya várja sportkedvelő látogatóinkat.

### ■ Orczy Futóklub

Gyere el közös edzéseinkre, minden kedden és csütörtökön 17.00-19.00 óra között. A következő edzések időpontjai: 2013. ja-



nuár 29, 31, - február 5, 7, 12, 14, 19, Találkozó: Központi Öltöző Épület, 17.00. Várunk szeretettel az Orczy Futóklubban!

### ■ Alakformálás

Kedden Zsirégető, csütörtökön Body&Mind tréning. Igény szerint Pilates csoport is indul. Bővebb információ Bakos Zsuzsi edzőnél: 06/20-289-7293, info@eletmodtervezes.hu

### ■ TRX- Suspension Training



2013. február 5, 12 – 18.00-19.00 óra között. Az edzéseket vezeti Goócz Géza TRX trainer, érdeklődni 06-30/573-0318

Az első edzésen való részvétel ingyenes!

### ■ ETKA – Jóga (erőgyújtó módszer) az Orczy-parkban!

Minden szerdán 18.30 – 20.00 óra között megtapasztalhatja a természetes mozgás örömeit. Minden érdeklődőt szeretettel vár Dudás Margit. Érdeklődés: 06.70.258.6102

### ■ Műfüves labdarúgópálya

Csapatok figyelem! Téli kedvezmény 7.000 Ft/óra, öltözővel, villanyvilágítással.

### ■ Műanyag játéktérű teniszpálya:

Téli kedvezmény: 600 Ft/óra.

### ■ A KRESZ Park használata ingyenes!

### ■ Orczy Kalandpark

Érdeklődni, foglalni a következő címeken lehet: Telefon: 20/236-1214

Weblap:www.orczykalandpark.hu

Email: info@ligetse.hu;

info@orczykalandpark.hu

## Tanfolyamok:

### ■ Tehetségdonozó tanoda

Várjuk a 8 év feletti gyerekeket, akik kreatívak és képességeiket szeretnék fejleszteni: számítástechnika, angol-, táblajáték-oktatás és kézműves foglalkozások.

### ■ Fotótanfolyam

Felnőttképzés kezdőtől a profi szintig az Orczy-park Főépületében.

További információ és jelentkezés:

Csikszenthy Csaba. Telefon: 20/390-1560

Email:cs.csaba@interware.hu

Weblap:www.digitalisfototanfolyam.hu

### ■ Ruhagyűjtő konténer az Orczy-parkban

Ez a megoldás sok embernek biztosít lehetőséget, hogy a feleslegessé vált ruháimuktól megszabaduljon, s így az arra rászorulóknak eljuttathatja a Vöröskereszten keresztül.A konténer a Főépület előtt található.

### ■ Anonim Alkoholisták Közössége

Mindenki számára nyitott gyűlések vasárnaponként 11.00 – 12.00 óra között. Helyszín: Orczy-park – Főépület – Földszinti Terem

## Terembérlési lehetőség

Az Orczy-park főépületében található 65 és 80 négyzetméteres terem bérelhető. További információ a 333-9501-es telefonszámon.

## Elérhetőségek

Érdeklődni lehet a programokkal és tanfolyamokkal kapcsolatban a kulturális munkatársnál, terem- és sportpályabérléssel kapcsolatban a parkigazgató-helyettesnél 09. 00 – 16.00 óra között, a 333-9501-es telefonszámon.



1084 Budapest  
Mátyás tér 15.

■ Menő Manó zenés-tornás foglalkozás 1-4 éves gyerekeknek, dalokkal, mondókkal, hangszerekkel szerdánként 9.15; 10.05; óra. Előzetes bejelentkezés a 06/70-948-4604-es telefonszámon. www.menomanotorna.hu



## SCHIRILLA GYÖRGY ÚJBÓL AZ ORCZY-PARKBAN HAGYOMÁNYOS PRÓBATÉTEL ELŐTT „A NEMZET ROZMÁRJA”

AZ EXTRÉM SPORTOK EMBERE ISMÉT ÁTÚSSZA AZ ORCZY-PARK TAVÁT

### A RENDKÍVÜLI SPORTTELJESÍTMÉNY CÉLJA:

- A KÖZÖNSÉG SZÓRAKOZTATÁSA
- A VIII. KERÜLETI POLGÁROK ÖSSZEFOGÁSA
- HAGYOMÁNYÓRZÉS
- AZ EGÉSZSÉGES ÉLETMÓD HIRDETÉSE
- FELHÍVNI A FIGYELMET A SZÁMOS SZABADIDŐS TEVÉKENYSÉGET KÍNÁLÓ, CSODÁLATOS KÖRNYEZETŰ ORCZY-PARKRA



A Nemzet Rozmárja decemberben indult országos turnéra A Nagy Zajlás címmel, az egészséges életmód hirdetésének jegyében. Turnéjának első állomásán, Óbudán kétszáz fős tömeg futott le vele a Duna partra. A második állomás az Orczy-tó, amely a főváros legtisztább, legjobb vízminőségű tava. Akármilyen hideg lesz, Gyuri legalább tíz percet fog tartózkodni benne. A nem mindennapi produkció előtt várják a futást kedvelő sporttársakat, akik szívesen segítenék Gyuri bemelegítését.

2013. FEBRUÁR 08-ÁN (PÉNTEKEN) 15.00 ÓRÁTÓL

MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNK AZ ORCZY-PARKBA.

FORRÓ TEÁT ÉS ZSÍROS KENYERET KÍNÁLUNK MINDEN NÉZŐNEK.





**Kesztyűgyár Közösségi Ház  
rendszeres programok**

Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek
9,00-12,00 Lyukas óra	9,00-12,00 Lyukas óra	9,00-12,00 Lyukas óra	9,00-12,00 Lyukas óra	9,00-12,00 Lyukas óra
9,00-12,00 Álláskereső Klub	9,00-15,00 Életmód tanácsadás Nőknek	9,00-12,00 Álláskereső tréning	9,00-12,00 Álláskereső Klub	9,00-13,00 RSZ ügyfélfogadás
	9,00-13,00 RSZ ügyfélfogadás	10,00-12,00 Webre, Nagylli	13,00-18,00 Felnőtt Internet	10,00-12,00 Aktív csoport
13,00-15,00 Gyerek Internet	10,00-12,00 Webre, Nagylli	14,00-16,00 Aktív csoport		18,00-11,30 Bungata 700, Ft/család
14,00-18,00 Csámpai Rod műhely	14,00-18,00 Csámpai Rod műhely	9,00-15,00 Női csoport	14,00-17,00 Álláskereső tréning	14,00-15,30 Lyukas óra
14,00-16,00 Álláskereső Klublévelés	14,00-16,00 Aktív csoport	14,00-18,00 Csámpai Rod műhely	14,00-18,00 Csámpai Rod műhely	14,00-18,00 Csámpai Rod műhely
15,00-17,00 Kézműves	Hip-Hop 16,00-17,00	15,00-17,00 Kreatív Nők klubja		Hip-Hop 16,00-17,00
15,00-18,00 Felnőtt Internet	16,00-18,00 Nyitott ház	15,00-18,00 Gyerek szemmel	14,00-18,00 Nyitott ház	
17,00-18,00 Zeneóra	17,00-18,00 Karate	16,30-18,00 Női torna	17,00-18,00 Karate	

Bérekkelért házontré:  
 1x Bolnapias  
 1x Családi Nap  
 1x Hangulról  
 1x Álláskereső  
 Információs Nap

További információ, céljulás programok: [www.kesztyugyar.hu](http://www.kesztyugyar.hu) Vagy 786-1344 • A programok többsége ingyenes, a felírás jogdíjmentesekről külön jelöljük.

**(: Szerelmes  
a Kesztyűgyár! :)**

**2013. február 15-én**

**16<sup>00</sup> – 19<sup>00</sup>**

Valentin-napi partyval,  
szívküldi kívánságműsorral,  
titkos üzenetekkel várunk téged is!

**Családi nap**  
a Kesztyűgyár Közösségi Házban

Amit garantálunk:

vetélkedő,  
kvíz, )  
üzességi  
feladatok,  
izgalmas  
játékok,  
vidám,  
vidám,  
vidám hangulat.

**2013. február 1. Péntek**

16<sup>00</sup> – 18<sup>00</sup>

Gyere el és próbáld  
ki magad a családdal együtt!

## Vasárnap és ünnepnapokon is közlekedik a 83-as trolibusz

Január elseje óta már vasárnap és ünnepnapokon is közlekedik a 83-as trolibusz. A késő esti időszak kivételével 10 percenként indulnak a járművek, ami jelentősen enyhíti a 109-es autóbusz zsúfoltságát.



Szombatonként a régebbi, csuklós autóbuszok helyett most már környezetbarát, alacsonypadlós, szóló trolis közlekednek. A szombati bevásárló forgalomra tekintettel a járművek sűrűbben, tíz perc helyett 7 és fél percenként követik egymást. Szombat reggel 5 órától, vasárnap pedig – az utasforgalomhoz igazodva – 8 órától utazhatunk a 83-as trolikkal. Az utolsó jármű szombaton, illetve vasárnap és ünnepnapokon is 22 órakor indul útjára. Tavasztól – a 4-es metró felszíni munkáinak befejezéséhez igazodva – véget ér az trolis-autóbuszos vegyes járműforgalom, csak trolibuszok közlekednek majd. Az alacsonypadlós szolgáltatást továbbra is biztosítja a BKV.

## Az idejében felismert melldaganat gyógyítható!

A korai felismerés eszköze a mammográfiás szűrővizsgálat.

A VIII. kerületben lakó 45–65 éves nők, akik utolsó mammográfiás vizsgálata óta eltelt 2 év, névre szóló meghívót kapnak, amin szerepel, hogy mikor várják őket az Országos Onkológiai Intézetben (1122 Budapest, Ráth György u. 7/9., tel.: +36 (1) 224-86-00/1340) vizsgálatra.

Vegyen részt Ön is a mammográfiás szűrővizsgálaton!

### A szűrővizsgálat térítésmentes.

**Információ:** Budapest Főváros Kormányhivatala  
Népegészségügyi Szakigazgatási Szerve  
tel.: +36 (1) 465-3823

*A lehetőség adott! Éljenek vele!*

2013. január - március

# KUPON

## -5 000 Ft egy komplett szemüveg árából!

**ZEISS** lencsével!  
+ ingyenes szemvizsgálattal!

A kupon 2013. március 31-ig váltható be!

Megjegyzés: a kupon más akcióval nem vonható össze. Egy szemüveghöz csak egy kupon használható fel.

A kupon beváltható az alábbi üzletben:

### Totál Optika

1082 Budapest,  
Baross u. 86.

☎ 06 1 215 4327



## Új félév kezdődik a József Attila Szabadegyetemen

A több évtizedes hagyományt folytatva idén is elindul a TIT József Attila Szabadegyetem tavaszi féléve a Kossuth Klubban. A 2012-13-as tavaszi szemeszterben folytatódnak a már hagyományossá vált és évek óta nagy népszerűségnek örvendő művészettörténeti, zenetörténeti, földrajzi, természetismereti és a nyugdíjas korosztálynak szóló előadások a már jól ismert előadók-kal. Emellett a szervezők február végén számos új sorozatot is indítanak.

A TIT József Attila Szabadegyetem 1954-ben nyitotta meg kapuit Budapesten, és az elmúlt több mint fél évszázad alatt természetesen sok változáson ment keresztül, mert igyekeznek alkalmazkodni a jelen új kihívásaihoz és a hallgatók igényeihez. A tudományos színvonal iránti elkötelezettségük és az előadások tartalmi, illetve formai sokszínűsége

azonban semmit sem változott. A szabadegyetem felsőszintű ismeretterjesztési forma, mely korszerű ismereteket nyújt a társadalomtudományok, természettudományok, művészetek és irodalom köréből. Látogatója bárki lehet, iskolai végzettségre, foglalkozásra, korra és nemre való tekintet nélkül. A minden tudományterületre kiterjedő szabadegyetemi programok gazdagsága a tudósokból, szaktekintélyekből álló előadói gárdával párosulva sokoldalúan szolgálja az önművelődés iránti igények kielégítését. A 2011-2012-es tanévben a szervezők 32 sorozatot indítottak, és az előadásokon összességében közel 1200 hallgató vett részt. A sorozatok általában egész évesek (októbertől májusig tartanak), de indítanak féléves előadás-sorozatok is. Az előadásokat hetente vagy kéthetente egy alkalommal, azonos napokon és időpontban, 90 perces időtartamban tartják.



A részletes programkínálatot megtalálják a Kossuth Klub tájékoztató füzetében, illetve a [www.kossuth-klub.hu](http://www.kossuth-klub.hu) honlapon. Beiratkozás a Kossuth Klubban (1088 Budapest, Múzeum u. 7.) személyesen, 2013. február 4-től február 15-ig hétköznapokon, 13 és 19 óra között. Józsefvárosi lakosok részére a bérletek árából a klub 25% kedvezményt biztosít!

## A Józsefvárosi Polgárőrségbe

várják olyan önkéntesek jelentkezését, akik szeretnék, hogy kerületünk tisztább és biztonságosabb legyen, és akik szeretnék tenni lakókörnyezetükért. A büntetlen előélet feltétel!

Jelentkezni lehet: Szabó Eszternél: Tel.: 459-2183, 459-2543 és Kaiser Józsefnél a [kaiserj@jozsefvaros.hu](mailto:kaiserj@jozsefvaros.hu) e-mail címen.



## Smink, a báli szezonra

**M**ikor, ha most ne sminkeljük magunkat szépen, a báli szezon kellős közepén?! A kevesebb- több, valljuk sokszor, de ilyenkor ne takarékoskodjunk a festékekkel. Az alapozónk a bőrrünk színétől ne üssön el, mert különben maszkként hat. Szemünket hangsúlyozzuk ki leginkább, idén a füstös hatással leszünk divatosak. Fő alapszín a grafitiszürke vagy a fekete, melyet nagyon jól kiegészít a kék, a zöld az aranybarna, a lila különböző árnyalata. Szempillaspirállal, kontúrceruzával nagyobbíthatjuk szemünket. A pirosító és a rúzs összhangban legyen, bármilyen szín lehet, de a ruhánkkal harmonizáljon.



# Háziasszonyoknak

Apró, hasznos tanácsok - nem csak nőknek

## A ciklámen

**Ü**de színfolt lakásunkban ez az alacsony hőmérsékleten virágzó, különböző élénk színekben pompázó szobanövény. Közvetett vagy szűrt fényt, nedves, de jó vízelvezetésű talajt, valamint a levézet szárazon tartását igényli. Azzal csak kevesen vannak tisztában, hogy



bizony mérgező szépségről van szó. A veszélyesebb része a gumója, bár a szára is, de enyhébb mértékben. Hányást, hasmenést, görcsöket, légzési nehézséget és átmeneti bénulást okozhat. Ha megtörtént a baj, azt, aki lenyelte a növényi részeket, hánytatni kell, és sürgősen felkeresni az orvost.

## Csőben sütés

**M**ás néven gratinírozás. Sokszor olvashatjuk ezt a kifejezést egy-egy recept kapcsán, s kezdő háziasszony koromban egész elképesztő gondolatom volt erről a fura elnevezésű konyhai módszerről, amit sütőben vagy grillsütőben végzünk. Ehhez a felhasznált alapanyagokat, különböző zöldségeket, húsokat előkészítjük - megfőzzük



vagy megpároljuk -, majd hóálló tálba tesszük, és a megfelelő mártással leöntve rövid ideig a sütőben piritjuk. Leggyakrabban valamilyen tejszínes, tojásos alapú mártást használunk, de besamellel jobban gazdagíthatjuk ételünket. Addig sütjük, míg a teteje megpirul, ropogós lesz. Frissen tálalva az igazi, különben összeesik, kiszárad.

Kiss Éva

## Ma ezt sütöttem ki... kipróbált, bevált receptek Évi konyhájából

### Sütőtökleves

#### Hozzávalók:

- 1 nagyobb sütőtök
- 2 db savanykás alma
- 2 db vöröshagyma
- 1 db burgonya a sűrítéshez, de elhagyható
- só, bors, szerecsendió
- 1,5 dl tejszín
- pirított tökmag



#### Elkészítés:

A sütőtököt szeletekre vágjuk, magjait kikaparjuk, s egy alufóliával bélelt tepsiben legalább 60 percig sütjük. Ha barnul a teteje, akkor jó. Egy kb. 5 l-es lábast félig megtöltünk vízzel, belerakjuk az almát és a hagymát, melyeket előtte megpucoltunk, félbe vágunk. Jöhet bele ízlés szerint só, bors, s puhára főzzük. A megsült sütőtök könnyedén leválik héjától, a levesalapba tesszük, s a szerecsendióval most ízesítjük. Az egészet egy botmixerrel pépesítjük, s a legvégén adjuk hozzá a tejszínt. Pirított tökmaggal tálaljuk.

#### Miért egészséges?

Mert a sütőtök alkalmas gyulladáscsökkentő betegségek kezelésére, különösen megfázásra. Enyhíti az allergikus köhögést, tüszögést, csökkenti az asztma rohamokat. Szébbé teszi bőrünket, különösen a pattanások kezelésében jelenthet nagy segítséget. Laktató, s a hideg téli napokon felmelegít.





Folytatjuk az angolul tanulni vágyó nyolcadik kerületieknek szánt sorozatunkat. Olvasóink kérésére a könnyebb tanulhatóság kedvéért mostantól zárójelbe téve, egyszerűsített kiejtés szerint, magyar írásmóddal is leírjuk a nyolc, gyakran használt angol kifejezést.

**Do you have an umbrella?** (*du ju hev ön ámbrella?*) – Van esernyője?

**It's rainy outside** (*ic réni áutszajd*) – Odakint esős az idő.

**Could you give me a pen, please?** (*kud jú gív mi ö pen, plíz?*) – Adna egy tollat, kérem?

**Here you are!** (*hír ju ár*) – Tessék, itt van.

**I would like to buy this shirt!** (*áj vud lájk tu báj disz sört*) – Szeretném megvenni ezt az inget.

**What's your opinion about it?** (*vác jor opinyön öbáut it?*) – Mi a véleménye róla?

**It's too big for me** (*ic tú big for mí*) – Ez túl nagy nekem.

**Try on this smaller one!** (*tráj on disz szmólör ván!*) – Próbálja fel ezt a kisebbet!

[www.mestertapeta.hu](http://www.mestertapeta.hu)

Kezdje az Új Évet  
Otthona szebbé varázslásával!

A MESTER  
TAPÉTA

Segít Önnek ebben! VI. VII. VIII.  
kerületi lakosoknak most 10%  
kedvezményt biztosítunk!

Cím: 1089 Baross u. 135.

(Orczy tér)

Telefon: 06-20/517-3877



## Alkoss és gyarapíts!

Segítünk, hogy a saját lábadra állj.

Segítünk, hogy az ötletedből valóság legyen.

Segítünk, hogy saját vállalkozásba vágd a fejszédet.

A Józsefvárosi Önkormányzat által létrehozott

### új vállalkozásfejlesztő központ

várja azoknak a fiataloknak, frissen alakult kisvállalkozásoknak a jelentkezését, akik tele vannak új ötlettel, elképzeléssel, tervvel, de megvalósításukhoz örömmel fogadnának szakmai segítséget, gyakorlati jó tanácsokat.



Itt vagyunk. Segítünk. [www.h13.hu](http://www.h13.hu)

# KIND

KIND Halláscentrum  
1085 Budapest Üllői út 34.  
Tel.: 06 1 317 0926  
ulloi@kind.hu



**KUPON!**

Hallásállapot felmérés  
9900 Ft helyett  
**INGYEN!**

15% kedvezmény  
elemek  
és ápolószerek  
vásárlásakor.

KIND Halláscentrum

## Ajándék utalvány

KIND

A KIND nyitólátogatás Halláscentrumunkban  
**HÁROM AJÁNDÉKKAL  
KEDVESKEDIK**

Intervjúk, ahol hallasz.  
Ne hagyd ki Ön sem!

A Hódmezővásárhelyi Halláscentrumunkban kézzel, a  
szószóval átadott ismereteket egyetemes időpontot  
munkatársainkkal.

1085 Budapest Üllői út 34.  
Tel.: 06 1 317 0926, ulloi@kind.hu



Érvényes:

2013.01.29-től

2013. 02. 28-ig.

**INGYEN**  
próbahordás  
2 hétre

KIND Halláscentrumunkban kézzel, a szószóval átadott ismereteket egyetemes időpontot munkatársainkkal.



## Rendőrségi hírek

### GPS-t loptak egy mentőből

Miközben a mentősök egy beteget láttak el, feltörték a ház előtt parkoló mentőautót a VIII. kerületben, 20-án, vasárnap este - közölte Gyórfi Pál, az Országos Mentőszolgálat szóvivője.

Elmondta, hogy a mentőket egy rosszulléthez riasztották, és mialatt ők megvizsgálták és ellátták a beteget, az elkövetők betörték a ház előtt parkoló autó ablakát, felforgatták a berendezést, és ellopták az ablakra szerelt helymeghatározó készüléket. A szóvivő hangsúlyozta, hogy az elkövetett lopás akár emberéletekbe is kerülhet, ugyanis ez az esetkocsi éjjelig nem tudott részt venni a mentésben. Az ügyben rendőrségi eljárás indul - tette hozzá a szóvivő.

### Összeverekedtek

Egy 38, egy 36 és egy 29 éves férfi verekedett össze január 17-én késő este egy József körüli sörözőben.

A három férfi először összeszólalkozott valamin, majd a szavakat tették követték. A verekedés során nyolc napon belül gyógyuló sérüléseket szenvedtek. A gyanúsítottakat az ORFK Készenléti Rendőrség beosztottjai a helyszínen fogták el. A további eljárást a BRFK VIII. kerületi Rendőrkapitányság folytatja le, a gyanúsítottak szabad lábon védekezhetnek.

### Száguldozott az Üllői úton

150 km/órával száguldozott és vezetés előtt alkoholt ivott az a férfi, aki autójával két másik járműnek ütközött, és három térelválasztó, illetve egy tartóoszlopot is elsodort a Nagyváradi téren, január 18-án este. A vétkes sofőrt - aki súlyos sérüléseket, többek között combcsonttörést szenvedett - csak a tűzoltók tudták kiszabadítani a teljesen összepréselődött járműből. A mellette ülő utas a baleset során a szélvédőn keresztül kirepült az autóból, ennek ellenére csak könnyebb sérüléseket szenvedett.

## Apróhirdetés

Legmagasabb áron veszek bútorokat, festményeket, órákat, dísz tárgyakat, szobrokat, csillárt, könyveket, bizsukat, csipkét, írógépet, varrógépet, szőrmét, hagyatékot: 06/20-554-7599

**Parketta-rakás,** csiszolás, lakkozás, javítás, nyirkogás megszüntetése, 5 év garanciával, festés. Tel.: 06/30-990-1778

**Parkettás munkák,** festés, mázolás, burkolás. Tel.: 06/30-948-8909  
**Nagyobbra cserélném** 53 nm-es világos, frissen felújított, V. emeleti, liftes, nagy teraszos, önkormányzati lakásomat készpénz ráfizetéssel (vagy két lakást adnék): 06/70-213-4355.

Ingyenes Vega főzőtanfolyam a Mátyás tér 4-ben, a Reménysugár idősök otthonában Január 29-től, keddenként 17-19 óráig (15 alkalommal) Tamás Mária 1-221-70-36, 06-30-81-24-924

Társasházak közös képviselője, teljes körű ügyintézés. Hátralelőkhöz behajtását kiemelten kezeljük. Generál-F Kft. Tel.: 216-8802; e-mail: iroda@general-f.hu www.general-f.hu

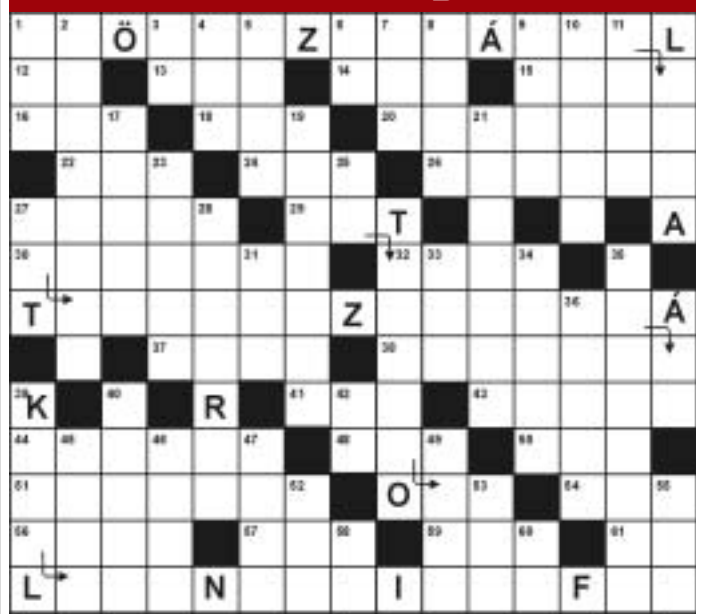
**34 év** tanítói tapasztalattal szeretetteljes gyermekfelügyeletet, korrepetálást, háztartásba besegítést vállalok. 06-70-617-2103

**Önkormányzati** 2,5 szobás, 68 nm-es, komfortos, külön-bejárátú, világos, utcai lakást, kb. 45 nm-es, felújított, 2 szobás, külön-bejárátú kisebbre cserélném. Tel: 06-1-313-2467, 06-20-473-7552

**A Ráday utcánál,** szép Bauhaus házban 5. emeleti, erkélyes, kitűnő lakás eladó. I.Ár.: 20,5 m Ft. Tel.: 06-20-555-4478

**VÁRAKOZÁSMENTES FOGASZAT** 1086 Teleki tér 8-9. Fogorvosi készítés, javítás, porcelán koronák, hidak készítése, saját fogtechnikai laboratóriumunkban. Tel.: Kovácsné, 31-35-604, 30-96-25-029

## A hóvirág



**Vízszintes:** 1. Zelk Zoltán verséből idézünk egy szakaszt. Az első sor. 12. Vasútállomás, rövid. 13. ... Blas; Lesage regénye. 14. Előtagként füllel való kapcsolatra utal. 15. Melyik helyre? 16. Az örök nő. 18. Az USA-beli szabvány betűjele. 20. Ernyedtség, gyengeség. 22. Román terepjáró gépkocsi. 24. Személyére. 26. Jellegzetesen görbülő szaglós szerv. 27. ... pub; ír kiskocsmá. 29. **A versidézet negyedik sorának eleje.** 30. Hangremegtetés a zenében. 32. Levélmintával díszít. 37. Szegecs. 38. A havas hegyvidéket elválasztó vonal. 41. Cluny bencés apát, zeneteoretikus. 43. Másik, olaszul, nőnemben (ALTRA). 44. Folyó másik irányú folyásának neve. 48. Egyetlen háromjegyű betűnk. 50. Universidad of Alabama Huntsville, rövid. 51. Ez pl. a wurltzer. 54. Idegen tagadás. 56. „Mikor a rekegő béka beköszönte,/ A hús estén belém ily képzetet ...” (Csokonai). 57. Labda a hálóban. 59. Ausztria sportjele. 61. A -ve határozórag párja.

**FÜGGŐLEGES:** 1. Enyim, tied, ...; Jókai regénye. 2. Túvel hozzá erősített. 3. Milligramm, rövid. 4. Így is becézik Máriát. 5. Az élen áll. 6. Szob kellős közepe! 7. Európai Technológiai Program, rövid. 8. Francia személyes névmás (mi, minket). 9. Guitarrero Aerosmith, rövid. 10. Német város a lengyel határ (Szczecin) közelében. 11. Erődítmény patinás része. 17. Bomba d'...; kinetikus energiával működő légi fegyver (ARIET). 19. Itáliai költő, az Órjögő Roland című eposz szerzője (Lodovico, 1474-1533). 21. Amennyiben mégis. 23. ... Gazi; török szultán, az oszmán névadója (1258-1326). 25. A kertben dolgozik. 27. **A versidézet második sora.** 28. **A versidézet negyedik sorának befejező része.** 31. Egykori tömegmérték. 33. Előtagként: folyás, áramlás. 34. Sötétítő berendezés. 35. Bármilyen helyre. 36. Azon a helyen, költőien. 39. **A versidézet harmadik sora.** 40. Minél, mennyel (inkább), népiesen. 42. Azonos római számok. 45. Elavult falusias megszólítás. 46. Ír és skót népi tánc. 47. Hangképző szerv. 49. Pan társa a filmvászonon. 52. Az állatvilág szövőmestere. 53. Nemcsak tanult. 55. Tolna megyei község. 58. Elem! 60. A tantál vegyjele.

Zábó Gyula

Beküldendő a vastagon szedett sorok megfejtése a szerkesztőség címére (1082 Harmincettesek tere.) **Beküldési határidő:** 02.19. **12. 18-ai rejtvényünk megfejtése:** Hóesés-menyasszonyfátyol./ borítsd be éjszakánkat, téboly-mosoly, káromlás/ ne igázza le szánkat. **Nyerteseink:** Özv.Hámori Istvánné, Zorka László. A könyvjutalmat személyesen vehetik át a szerkesztőségünkben.



## SZAVAZZON ÖN IS!

1. Ön szeretne-e egy közszolgálati csatornán keresztül, heti rendszerességgel tájékozódni Józsefváros legfontosabb híreiről és eseményeiről?

IGEN

NEM

2. Ha az első kérdésre igen a válasza, akkor melyik nap melyik napszakában nézné legszívesebben?

HÉTFŐ

DÉLELŐTT

DÉLUTÁN

ESTE

KEDD

DÉLELŐTT

DÉLUTÁN

ESTE

SZERDA

DÉLELŐTT

DÉLUTÁN

ESTE

CSÜTÖRTÖK

DÉLELŐTT

DÉLUTÁN

ESTE

PÉNTEK

DÉLELŐTT

DÉLUTÁN

ESTE

3. Ha az első kérdésre nem a válasza, akkor milyen felületen szeretne a kerület híreiről értesülni?

TELEVÍZIÓ

RÁDIÓ

ÚJSÁG

INTERNET

Szavazzon Ön is február 15- ig:

honlapunkon: [www.jozsefvaros.hu](http://www.jozsefvaros.hu)

e-mailben: [sajto@jozsefvaros.hu](mailto:sajto@jozsefvaros.hu)

postai úton: 1082 Budapest, Baross utca 63-67.

vagy ossza meg velünk véleményét telefonon: 06-1/459-2544



A Józsefváros kulturális életét, helyszíneit bemutató „Józsefváros” alkalmazás ingyenesen letölthető az okostelefont használók számára az AppleStore-on és az Android Market-en keresztül.

### HIRDESSEN A JÓZSEFVÁROS ÚJSÁGBAN!

Hirdetésfelvétel a Szerkesztőségben előzetes telefon egyeztetés alapján: Tóth Józsefné 210-4900, vagy szerkesztoseg@jozsefvaros.hu



[www.s-theticdent.hu](http://www.s-theticdent.hu)

Remek alkalom, hogy ellátogasson egy fogászati felülvizsgálatra, ha ezt rég nem tette, vagy valamilyen panasa van. **A fogkővesedés a fogelvezetés egyik oka, ráadásul ezt most 50%-os kedvezménnyel veheti igénybe.**

Bejelentkezés: 70/771-64-74 - Cím: 1085 Bp., Üllői út 16/b II. emelet 21-es kapucsengő

koronák, hidak, protézisek, rendelői fogfehérítés, fogkölevétel, foggyógybetegség szűrés és kezelése, foghúzás, gyökérellátás, bölcsességfog eltávolítás, esztétikus fehér tömések, gyökérkezelés, fémmentes pótlások, betétek, préskerámia héjak saját fogtechnikai háttérrel és garanciával.

### Február végéig ingyenes!

Állapotfelmérés, konzultáció,  
szaktanácsadás  
minden csütörtökön!

**Vigyen tavaszt az otthonába!**

Vásároljon kertészetünkben jácint, primula vagy amarillisz szobanövényeket: varázsoljon élettel teli hangulatot már az év elején!

**Kertészet a Fűvészkertnél!**

FitoLand  
KERTÉSZETEK

Fitoland Józsefváros | 1083 Bp, Korányi S. u. 2/c.

JÓZSEFVÁROS, a VIII. kerületi önkormányzat lapja ■ Felelős kiadó: a Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala  
Főszerkesztő: Nyerges Zoltán ■ Szerkesztők: Bogdán Éva, Tukács Orsolya ■ Irodavezető: Tóth Józsefné ■ Fotó: Nyári Gyula, Ványi Ákos, Huszár Boglárka  
■ Szerkesztőség: Harminckettesek tere 2. Telefon: 210-4900, Fax: 210-7038. E-mail: szerkesztoseg@jozsefvaros.hu  
Tördelés: Báti Gabriella, Imrik Attila ■ Nyomda: Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft. ■ Terjeszti a DM Hungary ■ ISSN 2061-1404